

INVISIO[®] B3

Bluetooth[®] Headset

User Manual

USER MANUAL

IN THE FOLLOWING LANGUAGES

ENGLISH	P3
DANISH	P15
FRENCH	P28
GERMAN	P41
ITALIEN	P55
NORWEGIAN	P68
NETHERLANDS	P81
RUSSIAN	P83
SPANISH	P108
SWEDISH	P121

Please read this User Manual carefully before you start using your headset.

Contents

Package Contents 4

Features 4

Passkey 4

Quick Start 5

Charging the Battery 5

Important Safety Instructions. 5

Preparing the Soft Springs 6

Wearing Your INVISIO® B3 7

Turning On/Off the INVISIO® B3 7

Pairing with a Bluetooth® device 8

Optimal Performance. 8

Make a Call. 8

Answering Calls/Hangup/Reject a call 8

Operation. 9

Adjusting the Volume. 9

Mute 9

Call Waiting 10

Conference Call 10

Transfer and End a Call 10

Redial (Hands-Free Profile) 11

Transferring a Call to a Mobile Phone 11

Voice Dialing 11

Cautions 11

Limited 2-Year Warranty 12

Thank you for purchasing the INVISIO® B3 wireless Headset. The INVISIO® B3 can communicate with a wide range of devices, such as mobile phones, PDAs and computers, using two audio profiles: Bluetooth® HEADSET and Bluetooth® HANDS-FREE.

NOTE: Please check your device's owner's manual for information about supported Bluetooth® features and functions.

Package Contents

- Hands-Free Headset
- AC Adapter (with mini USB plug)
- Two exchangeable Soft Springs (large and small)
- User's guide

Features

- The headset can be used in either left or right ear Soft Spring length can be cut for a perfect fit
- 3-button interface, including a large TALK button with red and blue indicator lights

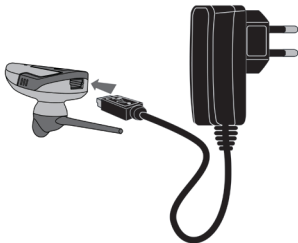
Passkey

Bluetooth® devices recognize each other by pairing. Each Bluetooth® device uses a pairing code, called a PASSKEY. The PASSKEY for the INVISIO® B3 is: 0000

Quick Start

Charging the Battery

Connect the AC adapter's mini USB plug to the headset and connect the adapter to a power source. Charge the headset for 8 hours before first use.



A red light in the TALK button indicates charging. When charged, the light turns off.

Note: Red blinking light is an indication of low battery. The headset needs to be charged.

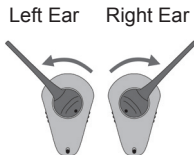
Important safety instructions - Save these instructions

DANGER – TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRICAL SHOCK, CAREFULLY FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.

This power unit is intended to be correctly orientated in a vertical or floor mount position.

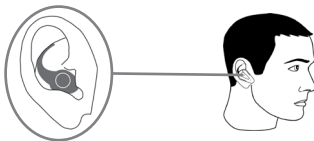
Preparing the Soft Springs

Soft Springs are made extra long and can be cut to fit your ear, using scissors or a hobby knife. Cut a little piece of the Soft Spring at a time (Approx. 0.3 cm / 0.125 inches). Put the Soft Spring on the headset and adjust it for a comfortable fit.



Wearing Your INVISIO® B3

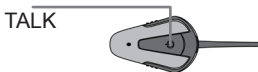
Use your index finger to bend the Soft Spring and insert the headset in your ear. Place the Soft Spring in the upper bend of your ear. For best audio quality, place the headset and phone on the same side of your body.



Note: Do not place the Soft Spring in your ear without the headset attached.

Turning ON/OFF

To turn on the headset, press the TALK button until the blue light flashes five times followed by two tones. When turned on, the headset automatically connects to the most recent connected device. To turn off the headset, press the TALK button until the red light flashes five times followed by two tones.



Note: Audio tones can be heard only when wearing the headset.

Pairing with a Bluetooth® Device

The INVISIO® B3 can pair with up to eight devices. If you try to pair the headset with more than eight devices, the device used least recently will be deleted.

To pair the headset with a device (in OFF state):

1. Hold down the TALK button until the red and blue lights flash repeatedly. Note: The headset is in pairing mode for 5 minutes. The first time the INVISIO® B3 is turned on it will automatically enter into pairing mode.
2. Use your device's Bluetooth® menu to search for the headset. When found, "INVISIO® B3" appears in the device's list.
3. If the device requests a passkey, enter 0000.

Optimal Performance

For optimal performance, ensure that your mobile phone is worn or placed on the same side of your body as the headset or within line of sight.

Make a Call

When the headset is connected, dial or operate the phone accordingly to place the call.

Answering Calls/Hangup/Reject a call

The headset sounds an alert for incoming calls. To answer the call, press the TALK button. To hang up, press the TALK button again.

To reject a call, hold down the TALK button for 1 second.

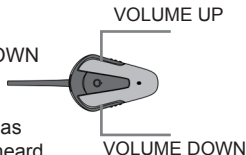
Note: Audio tones can be heard only when wearing the headset.

Operation

Adjusting the Volume

Use the VOLUME UP and VOLUME DOWN buttons to adjust the volume. Each adjustment is followed by a tone.

When the minimum or maximum level has been reached, a different beep can be heard.



Note: The INVISIO® B3 saves volume settings when turned off.

Mute

To mute the headset microphone, press VOLUME UP + VOLUME DOWN at the same time for three seconds. To un-mute, press both buttons again for about 3 seconds. While muted, the headset beeps twice every two seconds.

Note: Audio tones can be heard only when wearing the headset.

Call Waiting

To answer a second call, press the TALK button for 1 second. The headset places the active call on hold and answers the new call. To switch back, press TALK again for 1 second.

Note: Call waiting must be supported by your phone and service provider.

Conference Call

To connect the “on hold” call to the conference call, press and hold the VOLUME UP button for 1 second, or until the headset beeps.

Note: Conference call must be supported by your phone and service provider.

Transfer and End a Call

To transfer the second call to the “on-hold” call as well as disconnect yourself from the conversation, press and hold the VOLUME DOWN button for 1 second, or until the headset beeps.

Note: The service must be supported by your phone and service provider.

Redial (Hands-Free Profile)

To re-dial the last called number, hold the VOLUME DOWN button for approximately 1 second. The headset connects to the phone and requests a redial.

Transferring a Call to a Mobile Phone

To transfer a call from the headset to or from a mobile phone, press twice on the TALK button in order to transfer the audio to a mobile phone or from the mobile phone to the headset.

Voice Dialing

The INVISIO[®] B3 supports voice dialing. Refer to your phone's owner's manual to set up voice dialing. To use voice dialing, press the TALK button and then complete your phone's voice-dial procedure. To cancel a voice dial, press the TALK button again.

Cautions

Important safety information. Read this information before using your INVISIO[®] B3.

- Do not expose the INVISIO[®] B3 to direct sunlight or extremely high or low temperatures for prolonged periods of time.
- Do not expose the INVISIO[®] B3 to open flames, liquid or moisture, etc.
- Do not drop, hit, throw or try to bend the INVISIO[®] B3. Rough treatment could damage it.

- Swallowing the headset could be fatal, keep it away from children.

People with **pacemakers** should follow these precautions:

- The Health Industry Manufacturers Association recommends a minimum separation of 15 centimeters (Approx. 6 inches) between a handheld wireless device and a pacemaker. These recommendations are consistent with the independent research by, and recommendations of, Wireless Technology Research.
- Do NOT carry the phone or Bluetooth® headset in your breast pocket.
- Turn OFF the phone and headset immediately if you suspect interference.

Limited 2-Year Warranty

NEXTLINK A/S warrants that this product is free from defects in design, material and workmanship that can result in malfunction of the product during normal use. The warranty period is two (2) years from the purchase date of the product by the end consumer.

1. The warranty is only valid under the following terms and conditions: The warranty applies to the consumer on the original receipt from the dealer and cannot be transferred or re-assigned to another consumer.
2. When returning the product for repair or replacement, attach a failure description and in the proper packaging. Proof of purchase is required.

3. During the warranty period, the product can either be repaired or replaced, and this will be based on the judgement of personnel authorized by NEXTLINK A/S. After replacement or repair, the product is warranted for the remaining time of the original warranty period.

This warranty does not cover defects due to:

1. Adjustments, modifications, disassembly or any alteration of the product done by personnel not authorized by NEXTLINK A/S.
2. Accidents, exposure to liquids and food, moisture, extreme high or low temperatures or environmental conditions, forces of nature etc.
3. Variations in functionality when used with other devices, radio interference and radio networks, radio range, software update of the product needed due to changes or functionality of other products like mobile phones, computers etc.
4. Misuse of the product e.g. wrongful installation, breaking covers and casing by using force, etc.
5. Conditions due to normal wear and tear when using the product e.g. rechargeable batteries have a limited lifespan and performance is gradually reduced over time. Soft Springs broken after extensive use.

There are no expressed warranties neither written nor oral other than this warranty. In no event shall NEXTLINK A/S or its vendors

be liable for incidental or consequential damages of any nature whatsoever, including but not limited to commercial losses, Force Majeure or special contracts/deals. Please check the user's guide for information and regulations about electronic operation of the product. This warranty does not affect the consumer's legal rights due to national legislation in force. If warranty service is needed, please contact your dealer for further information. All shipping costs for products covered by this warranty will be divided equally between manufacturer and sender.

The Bluetooth word mark and logos are owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by NEXTLINK A/S is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Please visit our website for further information on the INVISIO® B3 Collection, and also additional materials like FAQ's and news.
www.nextlink.se

Soft Spring system is a patent of NEXTLINK A/S.

NEXTLINK A/S reserves the right without notice to make changes to specifications for existing products and to discontinue existing products. If NEXTLINK A/S markets new products to replace or supplement existing products, such new products shall be entered into agreement for.

Læs Brugervejledningen grundigt, før du bruger dit headset.

Indhold

Pakkens indhold	16
Egenskaber	16
Passkey	16
Hurtigt i gang	17
Opladning af batteriet	17
Forberedelse af de bløde Soft Springe.	18
Vigtige Sikkerhedsanvisninger	18
Brug af INVISIO® B3	18
Tænd/Sluk for INVISIO® B3	19
Parring med en Bluetooth® enhed	20
Optimal ydeevne	20
Foretag et opkald.	20
Besvare opkald/Læg på/Afvis opkald	20
Drift	21
Justere lydstyrken	21
Opkald venter	22
Konferenceopkald	22
Viderestil og Afslut et opkald	22
Genopkald (Håndfri-profil)	23
Overføre et opkald til en mobiltelefon	23
Stemmeopkald	23
Advarsel	23
Begrænset 2-årig garanti.	24

Tak fordi du købte INVISIO® B3 Håndfri headset. INVISIO® B3 kan kommunikere med en lang række enheder, såsom mobiltelefoner, PDA'er og computere ved hjælp af to audio-profiler: Bluetooth® HEADSET og Bluetooth® HÅNDFRI.

BEMÆRK: Se enhedens brugervejledning for oplysninger om understøttede Bluetooth® egenskaber og funktioner.

Pakke-indhold

- Håndfrit headset
- AC-adapter (med mini-USB stik)
- To udskiftelige Soft Springs (stor og lille)
- Brugervejledning

Egenskaber

- Headsettet kan bruges i enten det højre eller det venstre øre. Længden på Soft Spring kan klippes til perfekt tilpasning
- 3-knaps interface, herunder en stor TAL-knap med røde og blå indikatorlamper.

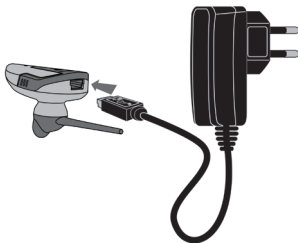
Passkey

Bluetooth® enheder genkender hinanden ved parring. Hver Bluetooth® enhed bruger en parringskode, kaldet PASSKEY. PASSKEY for INVISIO® B3 er: 0000

Hurtigt i gang

Opladning af batteriet

Tilslut AC-adapterens mini-USB stik til headsettet, og tilslut adapteren til strømkilden. Oplad headsettet i 8 timer før brug første gang.



En rød lampe i TAL-knappen angiver opladning. Når det er opladet, slukkes lampen.

Bemærk: Rødt blinkende lys angiver lav batteristatus. Headsettet skal oplades.

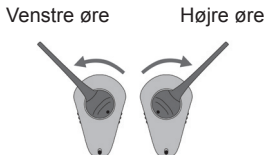
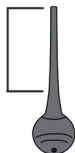
Vigtige sikkerhedsanvisninger – Gem disse anvisninger

Fare - For at reducere risikoen for brand eller elektrisk stød, skal du følge disse anvisninger nøje.

Denne strømenhed skal placeres korrekt lodret eller på gulv.

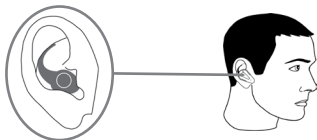
Forberedelse af Soft Spring

Soft Spring er lavet ekstra lange, og de kan skæres af, så de passer til dit øre, ved hjælp af en saks eller en hobbykniv. Skær et lille stykke af ad gangen (cirka 0,3cm/0,125 tomme). Sæt Soft Spring på headsettet og justér for behagelig pasform.



Brug af INVISIO® B3

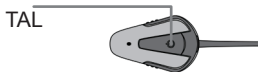
Brug din pegefinger til at bøje Soft Springen og sæt headsettet i øret. Sæt Soft Spring i den øverste krumning i dit øre. For at opnå den bedste lyd kvalitet, skal headset og telefon være på samme side af kroppen.



Bemærk: Sæt ikke Soft Spring i øret uden headsettet.

Tænde/Slukke

For at tænde for headsettet skal du trykke på TAL-knappen, indtil den blå lampe blinker fem gange efterfulgt af to toner. Når det er tændt, forbinder headsettet automatisk til den senest tilsluttede enhed. For at slukke for headsettet, skal du trykke på TAL-knappen, indtil det røde lys blinker fem gange efterfulgt af to toner.



Bemærk: Der kan kun høres toner, når headsettet bæres.

Parring med en Bluetooth® enhed

INVISIO® B3 kan parres med op til otte enheder. Hvis du forsøger at parre headsettet med flere end otte enheder, slettes den enhed, der blev anvendt for først.

For at parre headsettet med en enhed (i slukket tilstand):

1. Hold TAL-knappen inde, indtil den røde og den blå lampe blinker hurtigt. Bemærk: Headsettet er i parringstilstand i 5 minutter. Den første gang INVISIO® B3 tændes, går den automatisk over på parringstilstand.
2. Brug din enheds Bluetooth® menu til at søge efter headsettet. Når det er fundet, vises " INVISIO® B3" på enhedens liste.
3. Hvis enheden beder om en passkey, skal du taste 0000.

Optimal ydeevne

For optimal ydeevne skal du sikre dig, at din mobiltelefon bæres på samme side af kroppen som headsettet eller inden for synsvidde.

Foretag et opkald

Når headsettet er tilsluttet, kan du ringe op eller betjene telefonen på anden vis for at foretage et opkald.

Besvare opkald/Læg på/Afvis opkald

Headsettet afgiver et signal for indgående opkald. For at besvare opkaldet skal du trykke på TAL-knappen. For at lægge på, skal du

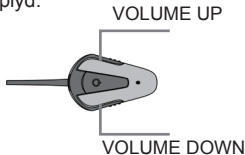
trykke på TAL-knappen igen. For at afvise et opkald, skal du holde TAL-knappen inde i 1 sekund.

Bemærk: Der kan kun høres toner, når headsettet bæres.

Drift

Justere Lydstyrken

Brug LYD OP og LYD NED til at justere lydstyrken. Hver justering efterfølges af en tone. Når minimum- eller maksimumniveauet er nået, høres en anden bi lyd.



Bemærk: INVISIO® B3 gemmer lydindstillingerne, når det er slukket.

Afbryd lyd

For at slå headsettets mikrofon fra, skal du trykke på LYD OP og LYD NED samtidig i tre sekunder. For at slå lydløs fra, skal du holde begge knapper inde igen i ca. 3 sekunder. Mens den er slået fra, bipper headsettet to gange hvert 2. sekund.

Bemærk: Der kan kun høres toner, når headsettet bæres.

Opkald venter

For at besvare et andet opkald skal du trykke på TAL-knappen i 1 sekund. Headsettet sætter den igangværende samtale på hold og besvarer det nye opkald. For at skifte tilbage skal du trykke på TAL-knappen igen i 1 sekund.

Bemærk: Opkald venter skal være understøttet af din telefon og serviceudbyder.

Konferenceopkald

For at tilkoble et opkald "på hold" til et konferenceopkald, skal du trykke på og holde LYD OP-knappen inde i 1 sekund, eller indtil headsettet bipper.

Bemærk: Konferenceopkald skal være understøttet af din telefon og serviceudbyder.

Viderestil og Afslut et opkald

For at viderestille det andet opkald til "på hold" og frakoble samtalen, skal du trykke på og holde LYD NED-knappen inde i 1 sekund, eller indtil headsettet bipper.

Bemærk: Servicen skal være understøttet af din telefon og serviceudbyder.

Genopkald (Håndfri-profil)

For at ringe til det senest kaldte nummer, skal du holde LYD NED inde i cirka 1 sekund. Headsettet forbinder telefonen og beder om et genopkald.

Overføre et opkald til en mobiltelefon

For at overføre et opkald fra headsettet til eller fra en mobiltelefon, skal du trykke to gange på TAL-knappen for at overføre lyden til en mobiltelefon eller fra mobiltelefonen til headsettet.

Stemmeopkald

INVISIO® B3 understøtter stemmeopkald. Se i din telefons brugervejledning vedrørende opsætning af stemmeopkald. For at anvende stemmeopkald skal du trykke på TAL-knappen og derefter udføre din telefons stemmeopkaldsprocedure. For at annullere et stemmeopkald, skal du trykke på TAL igen.

Advarsel

Vigtige sikkerhedsoplysninger. Læs disse oplysninger, før du bruger INVISIO® B3.

- Udsæt ikke INVISIO® B3 for direkte sollys eller meget høje eller lave temperaturer i længere tid ad gangen.
- Udsæt ikke INVISIO® B3 for åben ild, væske eller fugt osv.
- INVISIO® B3 må ikke tabes, slås, kastes eller forsøgt bøjet. Hård behandling kan beskadige det.

- Det kan være dødeligt at sluge headsettet, så det skal holdes ude for børns rækkevidde.

Personer, med pacemakere, skal overholde følgende forholdsregler:

- The Health Industry Manufacturers Association anbefaler en minimumsafstand på 15 centimeter (cirka 6 tommer) mellem en håndholdt, trådløs enhed og en pacemaker. Disse anbefalinger er i overensstemmelse med uafhængig forskning og anbefalinger fra Wireless Technology Research.
- Bær IKKE telefonen eller Bluetooth® headsettet i din brystlomme.
- SLUK straks for telefon og headset, hvis du har mistanke om forstyrrelser.

Begrænset 2-årig garanti

NEXTLINK A/S garanterer, at dette produkt er fri for defekter på design, materiale og håndværk, som kan resultere i fejlfunktion for apparatet ved normalt brug. Garantiperioden er to (2) år fra datoen for kundens køb af apparatet.

1. Garantien er kun gældende på følgende vilkår og betingelser:
Garantien gælder for den bruger, der står anført på kvitteringen fra forhandleren, og den kan ikke overføres eller tildeles en anden bruger.
2. Ved returnering af apparatet til reparation eller ombytning, skal der vedhæftes en fejlbeskrivelse, og apparatet skal lægges i passende indpakning. Købsbevis er påkrævet.

3. Under garantiperioden kan apparatet enten repareres eller ombyttes, hvilket bedømmes af personale, som er autoriseret af NEXTLINK A/S. Efter ombytning eller reparation gælder garantien i den resterende del af den oprindelige garantiperiode.

Denne garanti dækker ikke defekter grundet:

1. Justeringer, modifikationer, adskillelse eller anden ændring af apparatet udført af personer, som ikke er autoriseret af NEXTLINK A/S.
2. Uheld, udsættelse af apparatet for væsker, mad, fugt, meget høje eller lave temperaturer eller miljømæssige forhold, naturkræfter osv.
3. Variationer i funktionaliteten, når apparatet anvendes sammen med andre enheder, radiointerferens og radionetværk, radio-rækkevidde, nødvendig softwareopdatering af apparatet grundet ændringer eller funktionaliteten af andre apparater, såsom mobiltelefoner, computere osv.
4. Misbrug af apparatet, f.eks. forkert installation, brud på dæklader og kabinet ved brug af vold osv.
5. Forhold grundet normal slitage ved brug af apparatet, f.eks. genopladelige batterier har begrænset levetid, og ydeevnen reduceres gradvist over tid. Soft Springs, der er ødelagt efter megen brug. Der er ingen udtrykte garantier, hverken skriftlige eller mundtlige, ud over denne garanti.

NEXTLINK A/S og dennes sælgere er under ingen omstændigheder erstatningsansvarlige for tilfældige eller følgeskader af nogen art, herunder erhvervstab, force majeure eller særlige kontrakter/af-taler. Se brugervejledningen for oplysninger og regler vedrørende elektronisk betjening af apparatet.

Denne garanti påvirker ikke forbrugerens lovmæssige rettigheder i henhold til gældende national lovgivning. Hvis der opstår behov for garantiservice, skal du kontakte din forhandler for yderligere oplysninger. Alle forsendelsesomkostninger for apparater, der er dækket af garantien, deles lige mellem producent og afsender.

Bluetooth navnet og logoet ejes af Bluetooth SIG, Inc. og enhver anvendelse af disse varemærker foretaget af NEXTLINK A/S er på licens. Andre varemærker og varenavne tilhører deres respektive ejere.

Besøg vores website for yderligere oplysninger om INVISIO® B3 Collectionen samt ekstramateriale såsom FAQs og nyheder.
www.nextlink.se

Soft Spring-systemet er patenteret til NEXTLINK A/S.

NEXTLINK A/S forbeholder sig retten til uden varsel at foretage ændringer i specifikationerne for eksisterende produkter samt til at ophøre med eksisterende produkter.

Hvis NEXTLINK A/S markedsfører nye produkter som erstatning for eller supplement til eksisterende produkter, skal der indgås aftale om sådanne nye produkter.

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'écouteur.

TABLE DES MATIERES

Contenu de l'emballage	29
Caractéristiques	29
Code secret	30
Démarrage rapide	30
Chargement des piles	30
Préparation les Soft Spring.	31
Instructions importantes de sécurité	31
Pour porter votre INVISIO® B3.	31
Pour allumer le INVISIO® B3.	32
Compatibilité avec un appareil Bluetooth®	33
Performance optimale	33
Appeler	33
Répondre à des appels/Raccrocher/Rejeter un appel	34
Fonctionnement	34
Régler le volume	34
Muet	35
Double appel	35
Conférence téléphonique	35
Transférer et terminer un appel	36
Bis (en mode mains libres).	36
Pour transférer un appel sur un téléphone portable	36
Reconnaissance vocale	36
Précautions.	37
Garantie limitée à deux ans	38

Merci d'avoir acheté le kit mains libres INVISIO® B3. Le INVISIO® B3 peut s'adapter à une grande variété d'appareils tels que les téléphones portables, les PDA et les ordinateurs en utilisant deux modes audio Bluetooth® HEADSET et Bluetooth® HANDS-FREE.

REMARQUE: Veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre appareil pour obtenir des informations sur les caractéristiques et les fonctions des appareils Bluetooth®.

Contenu de l'emballage

- Kit mains libres
- Adaptateur AC (muni d'un mini port USB)
- Deux Soft Springs échangeables (grand et petit)
- Guide de l'utilisateur

Caractéristiques

- L'écouteur peut être utilisé indifféremment dans l'oreille droite ou dans l'oreille gauche. La longueur de l'élastique peut être raccourcie pour un confort idéal
- Interface à trois touches, comprenant la touche TALK avec des voyants rouges et bleus

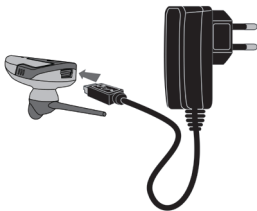
Code secret

Les appareils Bluetooth® sont compatibles entre eux. Chaque appareil Bluetooth® utilise un code de compatibilité, appelé CODE SECRET. Le CODE SECRET pour le INVISIO® B3 est: 0000

Démarrage rapide

Chargement des piles

Brancher le mini port USB de l'adaptateur AC à l'écouteur et brancher l'adaptateur à une prise de courant. Recharger le kit pendant 8 heures avant votre première utilisation.



Le voyant rouge sur la touche TALK indique que l'appareil est en train d'être chargé. Une fois le rechargement terminé, la lumière s'éteint.

Remarque: Un voyant clignotant rouge vous indique que la batterie est faible. Vous devez recharger le casque.

Instructions importantes de sécurité –

Conservez ces instructions

DANGER - POUR REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION, VEUILLEZ SUIVRE TRES ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS

Cette unité d'alimentation a vocation d'être parfaitement orientée en position verticale ou montée au sol.

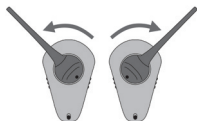
Préparation des Soft Springs

Les Soft Springs sont très longs et peuvent être ajustés à votre oreille en les découpant à l'aide de ciseaux ou d'un couteau.

Découpez une petite partie de l'élastique à la fois (environ 0,3 cm). Mettez l'élastique sur l'écouteur et l'ajustez de manière à ce que ce soit confortable.



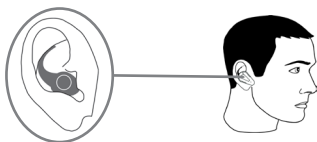
Oreille gauche Oreille droite



Pour porter votre INVISIO® B3

Utilisez votre index pour courber les Soft Springs et insérez l'écouteur dans votre oreille. Placer les Soft Springs dans la courbure supérieure de votre oreille. Pour une meilleure qualité sonore,

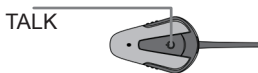
placez l'écouteur et le téléphone du même côté de votre corps.



Remarque: Ne placez pas les Soft Springs dans votre oreille avant d'avoir mis l'écouteur.

Marche / Arrêt

Pour allumer le kit, appuyez sur la touche TALK jusqu'à ce que le voyant bleu clignote cinq fois, suivi de deux bips. Une fois allumé, l'écouteur se connecte automatiquement à l'appareil auquel il a été récemment connecté. Pour éteindre l'écouteur, appuyer sur la touche TALK jusqu'à ce que le voyant rouge clignote 5 fois suivi de deux bips.



Remarque: Les bips sonores ne peuvent être perçus que lorsque vous portez les écouteurs.

Compatibilité avec un appareil Bluetooth®

Le INVISIO® B3 peut être connecté à huit appareils différents. Si vous tentez de connecter l'écouteur à plus de huit appareils, l'appareil utilisé en premier sera supprimé.

Pour connecter le INVISIO® B3 à un appareil: (réglé sur OFF):

1. Appuyez sur la touche TALK jusqu'à ce que les voyants rouges et bleus clignotent de façon répétée. Remarque: Le casque recherche les appareils compatibles pendant 5 minutes. Lors de la première activation du INVISIO® B3, il recherchera immédiatement les appareils compatibles.
2. Servez-vous du menu Bluetooth® de l'appareil pour rechercher l'écouteur. Lorsque vous l'avez trouvé, « INVISIO® B3 » apparaît dans la liste de l'appareil.
3. Si l'appareil vous demande un code secret, tapez 0000.

Performance optimale

Pour une performance optimale, assurez-vous de porter votre téléphone portable du même côté que le casque ou dans le même champ de vision.

Appeler

Une fois le casque connecté, composez un numéro ou faites fonctionner le téléphone pour appeler un correspondant.

Répondre à des appels/Raccrocher/Rejeter un appel

Le INVISIO® B3 émet une alerte pour vous prévenir des appels entrants. Pour répondre à un appel, appuyez sur la touche TALK. Pour raccrocher, appuyez à nouveau sur la touche TALK.

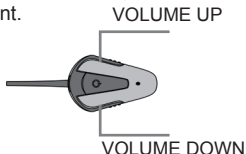
Pour rejeter un appel, appuyez sur la touche TALK pendant 1 seconde.

Remarque: Les bips sonores ne peuvent être perçus que lorsque vous portez les écouteurs.

Fonctionnement

Pour régler le volume

Utilisez les touches VOLUME UP (monter le volume) et VOLUME DOWN (baisser le volume) pour régler le volume. Chaque réglage est suivi d'un bip. Un bip différent retentira une fois que le niveau sonore maximum et minimum est atteint.



Remarque: Le INVISIO® B3 enregistre les réglages du volume une fois éteint.

Muet

Pour mettre le micro de l'écouteur sur « muet », appuyez sur les touches VOLUME UP + VOLUME DOWN en même temps pendant trois secondes. Pour remettre l'écouteur en mode son, appuyez sur ces deux touches pendant 3 secondes. Lorsque le micro est sur « muet », l'écouteur émet deux bips toutes les deux secondes.

Remarque: Les bips sonores ne peuvent être perçus que lorsque vous portez les écouteurs.

Double appel

Pour répondre à un double appel, appuyez sur la touche TALK pendant 1 seconde. L'écouteur met l'appel en cours en attente et répond au nouvel appel. Pour reprendre l'appel mis en attente, appuyez une nouvelle fois sur la touche TALK pendant 1 seconde.

Remarque: La fonction double appel doit vous être fournie par votre fournisseur de service téléphonique.

Conférence téléphonique

Pour transférer un appel « en attente » en conférence téléphonique, maintenez appuyée la touche VOLUME UP pendant 1 seconde, ou jusqu'à ce que le casque émette un bip.

Remarque: La fonction de conférence téléphonique doit vous être

fournie par votre fournisseur de service téléphonique.

Transférer et terminer un appel

Pour transférer un deuxième appel en « attente », comme pour terminer un appel, maintenez appuyée la touche VOLUME DOWN pendant 1 seconde ou jusqu'à ce que le casque émette un bip.

Remarque: Ce service doit vous être fourni par votre fournisseur de service téléphonique.

Bis (en mode «mains libres »)

Pour recomposer un numéro, appuyez sur la touche VOLUME DOWN pendant environ 1 seconde. L'écouteur se connecte au téléphone et demande que le numéro soit recomposé.

Pour transférer un appel sur un téléphone portable

Pour transférer un appel, appuyez deux fois sur la touche TALK pour transférer la communication sur un téléphone portable ou d'un téléphone portable à l'écouteur.

Reconnaissance vocale

Le INVISIO® B3 dispose de la reconnaissance vocale. Consultez le guide d'utilisation de votre téléphone pour installer la fonction de reconnaissance vocale. Pour utiliser la reconnaissance vocale, appuyez sur la touche TALK puis achevez la procédure de recon-

naissance vocale du téléphone. Pour annuler une composition de numéro par reconnaissance vocale, appuyez à nouveau sur la touche TALK.

Précautions

Informations importantes de sécurité Lisez ces informations avant d'utiliser votre INVISIO® B3.

- N'exposez pas le INVISIO® B3 à la lumière directe du soleil ou à des températures élevées ou faibles pendant une période pro longée.
- N'exposez pas le INVISIO® B3 à des flammes, des liquides ou de l'humidité, etc...
- Ne donnez pas un coup au INVISIO® B3, ne le lancez pas, ne le faites pas tomber et n'essayez pas de le tordre. Une manipula tion brutale pourrait l'endommager.
- Avaler l'écouteur pourrait être mortel, gardez le hors de portée des enfants.

Les personnes portant un pacemaker devraient prendre les précautions suivantes :

- La Health Industry Manufacturers Association recommande de séparer un appareil sans fil et un pacemaker de 15 centimètres. Ces recommandations sont conformes aux recherches in dépendantes et aux recommandations du centre de recherche sur la technologie sans fil (Wireless Technology Research).
- Ne transportez pas le téléphone ou l'écouteur Bluetooth® dans

vosre poche poitrine.

- Eteignez le téléphone et l'écouteur immédiatement si vous pensez qu'il y a des interférences.

Garantie limitée à deux ans

NEXTLINK A/S garantit que ce produit ne comporte pas de défauts dans le design, les matériaux et la fabrication pouvant provoquer un mauvais fonctionnement du produit lors de l'usage normal. La période de garantie est deux (2) an, à compter de la date d'achat du produit par le consommateur.

1. La garantie est uniquement valide selon les termes et conditions suivantes: La garantie s'applique au consommateur dont le nom figure sur la facture originale du magasin et ne peut être transférée ni attribuée à un autre consommateur.
2. Lorsque vous retournez votre produit pour des réparations ou pour un remplacement, veuillez joindre une description de l'anomalie dans l'emballage approprié.
Preuve d'achat obligatoire.
3. Durant la période de garantie, le produit peut être réparé ou remplacé. Cela dépendra de l'avis du personnel habilité par NEXTLINK A/S. Suite au remplacement ou aux réparations, le produit est garanti pour le temps restant de la période de garantie originale.

Cette garantie ne prends pas en compte les défauts causés par:

1. Des réglages, des modifications, un démontage ou n'importe quelle altération du produit effectuée par un personnel non habilité par NEXTLINK A/S.
2. Des accidents, une exposition à des liquides ou à de la nourriture, l'humidité, des températures trop élevées ou trop basses voire des conditions atmosphériques extrêmes.
3. Des problèmes de fonctionnement lorsque vous utilisez cet appareil avec d'autres appareils, une interférence radio, des fréquences radio, la mise à jour du logiciel du produit suite à des modifications, la mise sous tension d'autres appareils tels que les téléphones portables, les ordinateurs etc...
4. Une mauvaise utilisation du produit due par exemple à une mauvaise installation ou au fait d'ouvrir le boîtier avec trop de force, etc...
5. L'état d'usure normale du produit, par exemple: les batteries rechargeables ont une durée de vie limitée et leur niveau de performance diminue avec le temps. Les Soft Spring se cassent suite après une utilisation répétée.

Mise à part cette garantie, il n'existe pas d'autres garanties (écrite ou orales) NEXTLINK A/S ou ses vendeurs ne peuvent en aucun cas être tenus responsables des dommages, quelle que soit la nature de ces dommages, y compris sans s'y limiter les pertes commerciales, les cas de force majeure ou les contrats spécifiques.

Veuillez consulter le guide de l'utilisateur pour plus d'informations et pour connaître les réglementations concernant le fonctionnement de ce produit. En raison des législations nationales en vigueur, cette garantie ne porte pas atteinte aux droits du consommateur. Si vous avez besoin de consulter le service de garantie, veuillez contacter votre distributeur pour plus d'informations. Concernant les produits pour lesquels cette garantie s'applique, les frais de port seront divisés équitablement entre le fabricant et l'expéditeur.

L'enseigne Bluetooth et ses logos sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc. Et leur exploitation par NEXTLINK A/S est autorisée sous licence. Les autres marques et enseignes appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Veuillez visiter notre site internet pour de plus amples informations sur la collection INVISIO® B3 et les supports supplémentaires comme les FAQ et les nouveautés. www.nextlink.se

Le système des Soft Spring est breveté par NEXTLINK A/S.

NEXTLINK A/S se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques des produits et de cesser la fabrication des produits existants.

Si NEXTLINK A/S commercialise de nouveaux produits pour remplacer ou compléter des produits existants, ces nouveaux produits seront considérés sous licence.

Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Headset in Betrieb nehmen.

Inhaltsverzeichnis

Inhalt der Verpackung	42
Eigenschaften	42
Passkey	42
Schnellstart	43
Den Akku aufladen	43
Wichtige Sicherheitsanweisungen	44
Die Soft Spring vorbereiten	44
Ihr INVISIO® B3 tragen.	45
Das INVISIO® B3 einschalten	45
Headset mit einem Bluetooth®-Gerät koppeln	46
Optimale Funktion	47
Anrufe tätigen	47
Anrufe annehmen/beenden/abweisen	47
Betrieb	47
Die Lautstärke einstellen	47
Stummschaltung	48
Anklopfen.	49
Konferenzgespräch	49
Anrufe übertragen und beenden	49
Wahlwiederholung (Handsfree-Profil)	49
Anrufe auf ein Mobiltelefon übertragen	49
Sprachwahl	50
Vorsichtsmaßnahmen	50
Eingeschränkte 2-Jahres-Garantie.	52

Wir danken Ihnen für den Erwerb des des kabellosen Headsets INVISIO® B3. Das INVISIO® B3 kann mit einer Vielzahl von Geräten kommunizieren, wie z.B. Mobiltelefone, PDAs und Computer und verwendet zwei Audio-Profil: Bluetooth® HEADSET und Bluetooth® HANDSFREE.

Hinweis: Informationen über die unterstützten Bluetooth®-Merkmale und Funktionen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Geräts.

Inhalt der Verpackung

- Freisprech-Headset
- Netzteil (mit Mini-USB-Stecker)
- Zwei austauschbare Soft Spring in 2 Größen (groß und klein)
- Bedienungsanleitung

Eigenschaften

- Das Headset kann im linken oder rechten Ohr getragen werden
Die Länge der Soft Spring kann für eine perfekte Passform verkürzt werden
- 3-Tasten-Bedienung, einschließlich einer großen SPRECH-TASTE mit roten und blauen Leuchtanzeigen

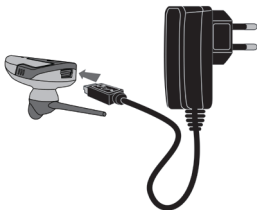
Passkey

Bluetooth®-Geräte erkennen sich untereinander durch das Kopeln (Pairing). Jedes Bluetooth®-Gerät verwendet einen eigenen Kopplungscode, der sich PASSKEY nennt. Der PASSKEY für das INVISIO® B3 lautet: 0000

Schnellstart

Den Akku aufladen

Verbinden Sie den Mini-USB-Stecker des Netzadapters mit dem Headset und schließen Sie den Adapter an eine Stromquelle an. Laden Sie das Headset vor der ersten Inbetriebnahme 8 Stunden lang auf.



Ein rotes Licht auf der SPRECHTASTE zeigt den Ladevorgang an. Wenn das Gerät aufgeladen ist, schaltet sich die Leuchtanzeige aus.

Hinweis: Ein rot blinkendes Licht ist ein Hinweis darauf, dass die

Ladung des Akkus zu niedrig ist. Das Headset muss aufgeladen werden.

Wichtige Sicherheitsanweisungen – Bewahren Sie diese Anweisungen auf

GEFAHR – UM DAS RISIKO EINES BRANDES ODER EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS ZU VERRINGERN, BEFOLGEN SIE SORGFÄLTIG DIESE ANWEISUNGEN.

Dieses Netzgerät ist dafür vorgesehen, korrekt in einer vertikalen oder horizontalen Position befestigt zu werden.

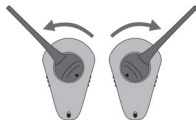
Die Soft Spring vorbereiten

Die Soft Spring sind besonders lang gefertigt und können mit einer Schere oder einem Universalmesser zurechtgeschnitten werden, um sich an Ihr Ohr anzupassen. Schneiden Sie immer nur ein kleines Stück des Soft Springs auf einmal ab (etwa 0,3 cm). Befestigen Sie den Soft Spring auf dem Headset und verstellen Sie ihn so, dass er eine angenehme Passform ermöglicht.



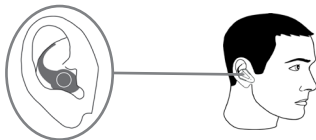
Linkes Ohr

Rechtes Ohr



Ihr INVISIO® B3 tragen

Verbiegen Sie den Soft Spring leicht mit Ihrem Zeigefinger und stecken Sie das Headset in Ihr Ohr. Platzieren Sie den Soft Spring in der oberen Krümmung Ihrer Ohrmuschel. Um eine optimale Tonqualität zu gewährleisten, verwenden Sie Headset und Telefon auf derselben Seite Ihres Körpers.

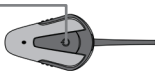


Hinweis: Stecken Sie die Soft Spring nicht in Ihr Ohr, ohne Ihr Headset.

Das Gerät ein- / ausschalten

Um das Headset einzuschalten, drücken Sie auf die SPRECH-TASTE, bis das blaue Licht 5x blinkt und anschließend 2 Signaltöne erfolgen. Wenn das Headset eingeschaltet ist, wird automatisch eine Verbindung zum zuletzt angeschlossenen Gerät hergestellt. Um das Headset abzuschalten, drücken Sie auf die SPRECHTASTE, bis das rote Licht 5x blinkt und anschließend 2 Signaltöne erfolgen.

SPRECHTASTE



Hinweis: Die Signaltöne sind nur hörbar, wenn das Headset getragen wird.

Das Headset mit einem Bluetooth®-Gerät koppeln

Das INVISIO® B3 kann mit bis zu acht Geräten gekoppelt werden. Wenn Sie versuchen, das Headset mit mehr als acht Geräten zu koppeln, wird das zuletzt am wenigsten benutzte Gerät gelöscht.

So koppeln Sie das Headset mit einem Gerät (im Status OFF):

1. Halten Sie die SPRECHTASTE gedrückt, bis das rote und blaue Licht wiederholt blinkt. Hinweis: Das Headset befindet sich 5 Minuten lang im Kopplungsmodus. Wenn das INVISIO® B3 zum ersten Mal eingeschaltet wird, geht es automatisch in den Kopplungsmodus über.
2. Verwenden Sie das Bluetooth®-Menü Ihres Geräts, um nach dem Headset zu suchen. Wenn das Headset gefunden wurde, erscheint "INVISIO® B3" in der Liste der Geräte.
3. Wenn das Gerät die Eingabe eines Passkeys verlangt, geben Sie 0000 ein.

Optimale Funktion

Um eine optimale Funktion zu gewährleisten, stellen Sie sicher, dass Sie Ihr Mobiltelefon auf derselben Körperseite wie Ihr Headset oder innerhalb Ihrer Blickrichtung tragen .

Anrufe tätigen

Wenn die Verbindung mit dem Headset hergestellt ist, führen Sie den Wählvorgang durch oder bedienen Sie das Telefon entsprechend, um den Anruf zu tätigen.

Anrufe annehmen/beenden/abweisen

Ein Hinweistön für eingehende Anrufe ist im Headset zu hören. Um den Anruf anzunehmen, drücken Sie auf die SPRECHTASTE. Um den Anruf zu beenden, drücken Sie erneut auf die SPRECHTASTE.

Um einen Anruf abzuweisen, halten Sie die SPRECHTASTE 1 Sekunde lang gedrückt.

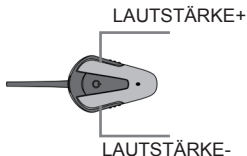
Hinweis: Die Signaltöne sind nur hörbar, wenn das Headset getragen wird.

Betrieb

Die Lautstärke einstellen

Verwenden Sie die Tasten LAUTSTÄRKE+ und LAUTSTÄRKE-, um die Lautstärke einzustellen. Nach jeder Einstellung ist ein Sign-

alton zu hören. Wenn der minimale oder maximale Pegel erreicht wurde, ist ein anderer Ton zu hören.



Hinweis: Das INVISIO® B3 speichert die Lautstärkeeinstellungen, wenn es abgeschaltet wird.

Stummschaltung

Um das Mikrofon des Headsets stummzuschalten, drücken Sie 3 Sekunden lang gleichzeitig auf die Tasten LAUTSTÄRKE+ und LAUTSTÄRKE-. Um die Stummschaltung wieder aufzuheben, drücken Sie etwa 3 Sekunden lang erneut auf beide Tasten. Im Stummschaltungsmodus sind im Headset alle 2 Sekunden zwei Töne zu hören.

Hinweis: Die Signaltöne sind nur hörbar, wenn das Headset getragen wird.

Anklopfen

Um einen zweiten Anruf entgegenzunehmen, drücken Sie 1 Sekunde lang auf die SPRECHTASTE. Das Headset legt das aktive Gespräch in eine Warteschleife und nimmt den neuen Anruf an. Um wieder auf das erste Gespräch zu wechseln, drücken Sie 1 Sekunde lang erneut auf die SPRECHTASTE.

Hinweis: Die Funktion “Anklopfen” muss von Ihrem Mobiltelefon und Ihrem Diensteanbieter unterstützt werden.

Konferenzgespräch

Um das Gespräch “in der Warteschleife” mit dem Konferenzgespräch zu verbinden, halten Sie die Taste LAUTSTÄRKE+ 1 Sekunde lang gedrückt, oder solange, bis im Headset ein Signalton zu hören ist.

Hinweis: Die Funktion “Konferenzgespräch” muss von Ihrem Telefon und Ihrem Dienstanbieter unterstützt werden.

Anrufe übertragen und beenden

Um das zweite Gespräch auf das Gespräch “in der Warteschleife” zu übertragen und Ihre eigene Verbindung mit der Konversation zu beenden, halten Sie die Taste LAUTSTÄRKE- 1 Sekunde lang gedrückt, oder solange, bis im Headset ein Signalton zu hören ist.

Hinweis: Der Dienst muss von Ihrem Telefon und Ihrem Dienstanbieter unterstützt werden.

Wahlwiederholung (Handsfree-Profil)

Um die zuletzt angerufene Nummer erneut zu wählen, halten Sie die Taste LAUTSTÄRKE- etwa 1 Sekunde lang gedrückt. Das Headset stellt eine Verbindung zum Telefon her und fordert eine Wiederwahl an.

Anrufe auf ein Mobiltelefon übertragen

Um einen Anruf vom Headset auf ein oder von einem Mobiltelefon zu übertragen, drücken Sie 2x auf die SPRECHTASTE, um das Audiosignal auf das Mobiltelefon oder vom Mobiltelefon auf das Headset zu übertragen.

Sprachwahl

Das INVISIO® B3 unterstützt die Funktion "Sprachwahl". Die Angaben zur Einrichtung der Sprachwahl entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Telefons. Um die Sprachwahl zu verwenden, drücken Sie auf die SPRECHTASTE und befolgen Sie die Vorgehensweise zur Sprachwahl-Funktion Ihres Telefons. Um die Sprachwahl zu beenden, drücken Sie erneut auf die SPRECHTASTE.

Vorsichtsmaßnahmen

Wichtige Sicherheitshinweise. Lesen Sie diese Angaben bitte sorg-

fältig durch, bevor Sie Ihr INVISIO® B3 das erste Mal in Betrieb nehmen.

- Setzen Sie Ihr INVISIO® B3 nicht direkter Sonnenbestrahlung oder extrem hohen/niedrigen Temperaturen über längere Zeiträume aus.
- Verwenden Sie Ihr INVISIO® B3 nicht in der Nähe von offenem Feuer, Flüssigkeiten oder Feuchtigkeit, usw.
- Lassen Sie Ihr INVISIO® B3 nicht fallen, setzen Sie es keinen Schlägen oder Stößen aus, und versuchen Sie es nicht zu werfen oder zu verbiegen. Eine grobe Behandlung kann das Gerät beschädigen.
- Ein Verschlucken des Headsets kann tödlich sein; halten Sie es daher unbedingt von Kindern fern.

Personen mit Herzschrittmachern sollten folgende Vorsichtsmaßnahmen befolgen:

- Die Health Industry Manufacturers Association empfiehlt, einen Mindestabstand von 15 cm zwischen einem mobilen Gerät und einem Herzschrittmacher einzuhalten. Diese Empfehlungen stimmen mit der unabhängigen Forschung und den Empfehlungen der Wireless Technology Research überein.
- Das Telefon oder das Bluetooth® Headset NICHT in Ihrer Brusttasche tragen.
- Telefon und Headset beim geringsten Anzeichen einer Störung sofort AUSSCHALTEN.

Eingeschränkte 2-Jahres-Garantie

NEXTLINK A/S garantiert, dass dieses Produkt frei von Konstruktions-, Material- und Verarbeitungsfehlern ist, die bei normalem Gebrauch zu Funktionsstörungen des Produkts führen könnten. Diese Garantie gilt für zwei (2) Jahre ab Datum des Erwerbs dieses Produkts durch den Endverbraucher.

1. Diese Garantie ist nur unter den nachfolgenden Bedingungen und Konditionen gültig: Die Garantie gilt nur für den Kunden auf dem Original-Kaufbeleg des Vertragshändlers und kann nicht auf einen anderen Kunden abgetreten oder rückübertragen werden.
2. Wenn das Produkt zur Reparatur oder zum Austausch retourniert wird, muss dieses mit einer Fehlerbeschreibung und in der dazugehörigen Verpackung versendet werden. Der Kaufbeleg wird ebenfalls benötigt.
3. Das Produkt kann während der Garantiezeit entweder repariert oder ausgetauscht werden; dies liegt im eigenen Ermessen des von NEXTLINK A/S autorisierten Personals. Nach dem Austausch oder der Reparatur gilt der Garantieanspruch für das betreffende Produkt für die verbleibende Dauer der ursprünglichen Garantiezeit.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktfehler, die wie folgt verursacht werden:

1. Durch Anpassungen, Modifikationen, Zerlegung oder andere Änderungen des Produkts durch nicht von NEXTLINK A/S auto-

risierten Personen.

2. Durch Unfälle, durch Kontakt mit Flüssigkeiten, Nahrungsmitteln und Feuchtigkeit, der Belastung durch extrem hohe oder niedrige Temperaturen oder Umweltbedingungen, höhere Gewalt, usw.
3. Durch Abweichungen in den Funktionen bei Benutzung mit anderen Geräten, bei Funkstörungen und Funknetzen, Funkreichweite, bei Software-Updates des Produktes, die aufgrund von Änderungen oder Funktionen anderer Produkte, wie Mobiltelefone, Computer, usw. erforderlich sind.
4. Durch missbräuchliche Verwendung des Produkts, z.B. fehlerhafte Installation, Bruch der Abdeckungen oder des Gehäuses durch Anwendung von Gewalt, usw.
5. Durch natürlichen Verschleiß bei Verwendung des Produktes, z.B. verfügen wiederaufladbare Batterien über eine begrenzte Lebensdauer, sodass deren Leistung mit der Zeit allmählich nachlässt. Durch Soft Spring, die nach intensiver Nutzung zerbrochen sind. Es gibt keine weiteren ausdrücklichen Garantien, ob schriftlich oder mündlich, außer dieser Garantie.

NEXTLINK A/S oder seine Lieferanten sind in keinem Fall haftbar für indirekte oder Folgeschäden jeglicher Art, einschließlich - aber nicht beschränkt auf - entgangene Gewinne, höhere Gewalt oder Sonderverträge/-vereinbarungen. Die Hinweise und Vorschriften zum elektronischen Betrieb des Produkts entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung. Diese Garantie beeinflusst nicht die

gesetzlichen Verbraucherrechte gemäß der gültigen nationalen Gesetzgebung. Wenden Sie sich bei einer erforderlichen Garantieleistung bitte an Ihren Händler, um weitere Informationen zu erhalten. Sämtliche Versandkosten für Produkte, die diese Garantie umfasst, werden gleichmäßig auf den Hersteller und den Absender aufgeteilt.

Die Bluetooth Wortmarke und Logos sind Eigentum der Bluetooth SIG, Inc.; jegliche Nutzung dieser Marken durch NEXTLINK A/S ist lizenziert. Andere Warenzeichen und Markennamen betreffen ihre jeweiligen Eigentümer.

Besuchen Sie bitte unsere Webseite, um weitere Informationen über die INVISIO-Kollektion, sowie zusätzliches Material, wie FAQ's und Neuigkeiten zu erhalten. www.nextlink.se.

Das Soft Spring-System ist ein Patent von NEXTLINK A/S.

NEXTLINK A/S behält sich das Recht vor, Änderungen an technischen Daten für bestehende Produkte ohne Benachrichtigung vorzunehmen, und bestehende Produkte nicht mehr weiterzuführen. Falls NEXTLINK A/S neue Produkte auf den Markt bringt, um bestehende Produkte zu ersetzen oder zu ergänzen, gilt die vertragliche Vereinbarung auch für diese neuen Produkte.

Prima di utilizzare l'auricolare, leggere con attenzione il presente manuale per l'utente.

Indice

Contenuto della confezione	56
Caratteristiche	56
Passkey	56
Avvio rapido	57
Importanti istruzioni di sicurezza	57
Ricarica della batteria	57
Preparazione dei Soft Spring.	58
Indossare INVISIO® B3	58
Accensione di INVISIO® B3	59
Accoppiamento con un dispositivo Bluetooth®	59
Prestazioni ottimali	60
Effettuazione di una chiamata	60
Risposta a una chiamata/Conclusione di una chiamata/Rifiuto di una chiamata	60
Funzionamento.	61
Silenziamento	61
Regolazione del volume	61
Chiamate in attesa	62
Teleconferenza.	62
Trasferimento e terminazione di una chiamata	62
Ricomposizione (Profilo Vivavoce).	63
Trasferimento di una chiamata a un cellulare	63
Composizione vocale di un numero	63
Precauzioni.	63
Garanzia limitata di 2 anni	64

Grazie per aver acquistato l'Auricolare INVISIO® B3. L'auricolare INVISIO® B3 può comunicare con una vasta gamma di dispositivi tra cui telefoni cellulari, PDA e computer, attraverso due profili audio: AURICOLARE Bluetooth® e VIVAVOCE Bluetooth®.

NOTA: verificare il manuale per l'utente del proprio dispositivo per ulteriori informazioni sulle caratteristiche e sulle funzioni Bluetooth® supportate.

Contenuto della confezione

- Auricolare
- Alimentatore AC (con mini plug USB)
- Due Soft Spring (grande e piccolo)
- Manuale per l'utente

Caratteristiche

- L'auricolare può essere portato nell'orecchio destro o in quello sinistro.
Il clip può essere tagliato per ottenere la misura adeguata.
- Interfaccia a 3 pulsanti, tra cui un grande pulsante TALK con indicatori luminosi di colore rosso e blu.

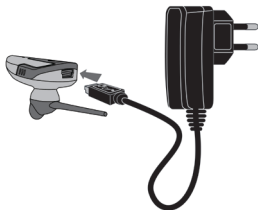
Passkey

I dispositivi Bluetooth® si riconoscono tramite accoppiamento. Ciascun dispositivo Bluetooth® utilizza un codice di accoppiamento detto PASSKEY. La PASSKEY di INVISIO® B3 è: 0000

Avvio rapido

Ricarica della batteria

Collegare il mini plug USB dell'alimentatore AC all'auricolare, quindi collegare l'alimentatore alla corrente. Prima di utilizzarlo per la prima volta, caricare l'auricolare per 8 ore.



La luce rossa sul pulsante TALK indica che si sta caricando. Una volta carico, la luce si spegne.

Nota: la luce rossa lampeggiante indica che la batteria è in esaurimento. L'auricolare deve essere ricaricato.

Importanti istruzioni di sicurezza –

Conservare queste istruzioni

PERICOLO – PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI O DI SCOSSE ELETTRICHE, OSSERVARE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI.

Questa unità di alimentazione deve essere correttamente orientata in posizione verticale o montata su parete.

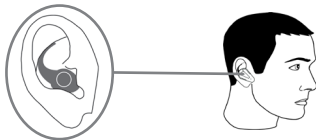
Preparazione dei Soft Spring

I Soft Spring sono di notevole lunghezza, e possono essere tagliati con un paio di forbici o con un taglierino per adattarsi perfettamente all'orecchio. Tagliare un pezzetto di clip alla volta (circa 0,3 cm). Inserire il clip sull'auricolare e regolarlo in modo che sia comodo.



Indossare INVISIO® B3

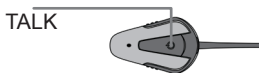
Con il dito indice, piegare il clip morbido e inserire l'auricolare nell'orecchio. Collocare il clip nella piega superiore dell'orecchio. Per una miglior qualità audio, posizionare l'auricolare e il telefono sullo stesso lato del corpo.



Nota: non inserire il clip morbido nell'orecchio se non vi è collegato l'auricolare.

Accensione e spegnimento

Per accendere l'auricolare, premere il pulsante TALK finché la luce blu non lampeggia cinque volte e non vengono emessi due segnali acustici. Una volta acceso, l'auricolare si collega automaticamente all'ultimo dispositivo a cui era connesso. Per spegnere l'auricolare, premere il pulsante TALK finché la luce rossa non lampeggia cinque volte e non vengono emessi due segnali acustici.



Nota: i segnali acustici possono essere uditi solo se si indossa l'auricolare.

Accoppiamento con un dispositivo Bluetooth®

Il INVISIO® B3 può accoppiarsi con un massimo di otto dispositivi. Se si cerca di accoppiarlo con un numero superiore, il dispositivo utilizzato meno recentemente verrà eliminato.

Per accoppiare l'auricolare a un dispositivo (spento):

1. Tenere premuto il pulsante TALK finché le luci rossa e blu non

lampeggiano ripetutamente. Nota: l'auricolare rimane in modalità accoppiamento per 5 minuti. La prima volta che si accende, l'INVISIO® B3 entrerà automaticamente in modalità accoppiamento.

2. Cercare l'auricolare con il menu del proprio dispositivo Bluetooth®. Una volta trovato, nell'elenco del dispositivo appare la scritta "INVISIO® B3".
3. Se il dispositivo richiede una passkey, inserire 0000.

Prestazioni ottimali

Per ottenere prestazioni ottimali, indossare il proprio telefono cellulare sullo stesso lato del corpo su cui si trova l'auricolare o entro la sua linea di veduta.

Effettuazione di una chiamata

Quando l'auricolare è connesso, comporre il numero o mettere in funzione il telefono in modo da effettuare una chiamata.

Risposta a una chiamata/Conclusione di una chiamata/Rifiuto di una chiamata

L'auricolare emette un avviso quando ci sono chiamate in arrivo. Per rispondere a una chiamata, premere il pulsante TALK. Per riaganciare, premere nuovamente il pulsante TALK.

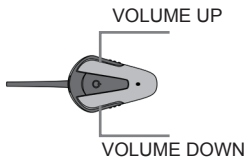
Per rifiutare una chiamata, tenere premuto il pulsante TALK per 1 secondo.

Nota: i segnali acustici possono essere uditi solo se si indossa l'auricolare.

Funzionamento

Regolazione del volume

Per regolare il volume, utilizzare i pulsanti VOLUME UP e VOLUME DOWN. Ogni regolazione è seguita da un segnale acustico. Una volta raggiunto il livello massimo o quello minimo, viene emesso un segnale acustico diverso.



Nota: quando viene spento, il INVISIO® B3 salva le impostazioni relative al volume.

Silenziamento

Per silenziare il microfono dell'auricolare, premere contemporaneamente i pulsanti VOLUME UP e VOLUME DOWN per tre secondi. Per annullare il silenziamento, tenere nuovamente premuti entrambi i pulsanti per circa 3 secondi. Mentre si trova nella modalità silenziosa, l'auricolare emette due segnali acustici ogni due secondi.

Nota: i segnali acustici possono essere uditi solo se si indossa l'auricolare.

Chiamata in attesa

Per rispondere a una seconda chiamata, premere il pulsante TALK per 1 secondo. L'auricolare mette la chiamata attiva in attesa e risponde alla nuova chiamata. Per tornare alla chiamata precedente, premere il pulsante TALK per 1 secondo.

Nota: il servizio di chiamata in attesa deve essere supportato dal proprio telefono e dal gestore telefonico.

Teleconferenza

Per collegare la chiamata "in attesa" alla teleconferenza, tenere premuto il pulsante VOLUME UP per 1 secondo o finché l'auricolare non emette un segnale acustico.

Nota: il servizio di teleconferenza deve essere supportato dal proprio telefono e dal gestore telefonico.

Trasferimento e terminazione di una chiamata

Per trasferire la seconda chiamata "in attesa" e per scollegarsi dalla conversazione, tenere premuto il pulsante VOLUME DOWN per 1 secondo o finché l'auricolare non emette un segnale acustico.

Nota: il servizio deve essere supportato dal proprio telefono e dal gestore telefonico.

Ricomposizione (Profilo Vivavoce)

Per ricomporre l'ultimo numero chiamato, tenere premuto il pulsante VOLUME DOWN per circa 1 secondo. L'auricolare si collega al telefono e chiede la ricomposizione del numero.

Trasferimento di una chiamata a un cellulare

Per trasferire una chiamata dall'auricolare a un cellulare o viceversa, premere due volte il pulsante TALK così da trasferire l'audio a un telefono cellulare, o da un telefono cellulare all'auricolare.

Composizione vocale di un numero

Il INVISIO® B3 supporta la composizione vocale dei numeri. Per l'impostazione della composizione vocale, consultare il manuale per l'utente del proprio cellulare. Per utilizzare la funzione di composizione vocale, premere il pulsante TALK e completare la procedura del proprio telefono per la composizione vocale. Per annullare la composizione vocale, premere nuovamente il pulsante TALK.

Precauzioni

Importanti informazioni sulla sicurezza. Leggere queste avvertenze prima di utilizzare INVISIO® B3.

- Non esporre INVISIO® B3 alla luce solare diretta o a temperature estremamente alte o basse per prolungati periodi di tempo.
- Non esporre INVISIO® B3 a fiamme libere, liquidi o umidità etc.
- Non far cadere, colpire, lanciare o cercare di piegare INVISIO® B3. Un simile trattamento può danneggiarlo.
- L'ingestione dell'auricolare può essere fatale, tenerlo lontano dalla portata dei bambini.

Le persone con pacemaker devono seguire queste precauzioni:

- La Health Industry Manufacturers Association consiglia di mantenere una distanza minima di 15 centimetri tra un dispositivo portatile senza fili e un pacemaker. Tali raccomandazioni sono coerenti con le raccomandazioni e i risultati della ricerca in dipendente della Wireless Technology Research.
- NON devono portare il telefono e l'auricolare Bluetooth® in tasche poste all'altezza del torace.
- devono SPEGNERE immediatamente il telefono e l'auricolare se hanno il sospetto che sia in corso un'interferenza.

Garanzia limitata di 2 anni

NEXTLINK A/S garantisce che questo prodotto è privo di difetti di progettazione, di materiali o di fabbricazione che possono causarne il malfunzionamento durante il normale utilizzo. Il periodo di garanzia è di due (2) anni dalla data di acquisto del prodotto da parte del consumatore finale.

1. La garanzia è valida unicamente in base ai seguenti termini e condizioni: la garanzia è valida per il consumatore dal momento in cui il rivenditore emette ricevuta d'acquisto, e non può essere trasferita o assegnata ad un altro consumatore.
2. In caso di restituzione del prodotto per riparazione o sostituzione, allegare una descrizione del guasto e consegnare nell'imballaggio originale. È necessario presentare la prova di acquisto
3. Durante il periodo di garanzia, il prodotto può essere riparato o sostituito, a discrezione del personale autorizzato da NEXTLINK A/S. Dopo la sostituzione o la riparazione, il prodotto è garantito per il rimanente periodo di tempo della garanzia originale.

Questa garanzia non copre guasti dovuti a:

1. Interventi, modifiche, smontaggio o eventuali alterazioni apportate al prodotto da personale non autorizzato da NEXTLINK A/S.
2. Incidenti, esposizione a liquidi e cibo, umidità, temperature estremamente alte o basse o a condizioni ambientali, forze della natura etc.
3. Variazioni di funzionalità quando il dispositivo viene utilizzato con altri dispositivi, interferenze radio e reti radiofoniche, campi radio, aggiornamento del software del prodotto dovuto a modifiche o a funzionalità di altri prodotti come telefoni cellulari, computer etc.
4. Uso improprio del prodotto, ad es. installazione errata, rottura delle protezioni e dell'involucro con la forza etc.

5. Condizioni dovute al normale deterioramento del prodotto dovuto all'uso, ad es. le batterie ricaricabili hanno una durata limitata e le prestazioni si riducono gradualmente nel corso del tempo. Rottura dei Soft Spring dopo uso prolungato. Non esistono altre forme di garanzia esplicite, né scritte né verbali, oltre alla presente garanzia.

NEXTLINK A/S e i suoi fornitori non sono da ritenersi responsabili in nessun caso per eventuali danni incidentali o consequenziali di qualunque natura, ivi compresi a titolo esemplificativo e non limitativo: perdite commerciali, cause di forza maggiore o contratti/accordi speciali. Consultare il manuale per l'utente per informazioni e istruzioni sul funzionamento elettronico del prodotto. La presente garanzia non ha influenza sui diritti legali del consumatore ai sensi della legge nazionale vigente. Se si rendesse necessario usufruire del servizio di garanzia, rivolgersi al proprio rivenditore per richiedere ulteriori informazioni. Tutte le spese di invio dei prodotti coperti dalla presente garanzia saranno equamente divise tra il fabbricante e il mittente.

Il marchio Bluetooth® ed i relativi loghi sono di proprietà di Bluetooth® SIG, Inc. e tutti gli usi di tali marchi da parte di NEXTLINK A/S sono concessi in licenza. Gli altri marchi di fabbrica e le denominazioni commerciali sono quelli dei rispettivi proprietari.

Per ulteriori informazioni sulla Collezione INVISIO® B3 e per materiale supplementare come domande frequenti e novità, visitare la nostra pagina web. www.nextlink.se.

Il sistema di Soft Spring è un brevetto di NEXTLINK A/S.

NEXTLINK A/S si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso alle specifiche tecniche dei prodotti esistenti e di interrompere la produzione degli stessi.

Se NEXTLINK A/S lancia sul mercato nuovi prodotti a sostituzione o integrazione di quelli esistenti, per tali prodotti sarà necessario stipulare nuovi accordi.

Les denne brukerveiledningen nøye før du begynner å bruke hodetelefonen.

Innhold

Pakningsinnhold	69
Funksjoner	69
Hovednøkkel	69
Hurtigstart	70
Lade batteriet.	70
Viktige sikkerhetsinstruksjoner	71
Forberede Soft Spring	71
Bruke din INVISIO® B3.	71
Slå på INVISIO® B3	72
Pare med en Bluetooth®-enhet	73
Optimal ytelse	73
Foreta et anrop.	73
Svare på anrop/legge på/avvise et anrop	74
Bruk	74
Tilpasse volumet	74
Demp.	74
Samtale venter	75
Telefonkonferanse	75
Overføre og avslutte en samtale	75
Ny oppringing (Håndfriprofil)	76
Overføre et anrop til en mobiltelefon	76
Taleoppringing	76
Advarsler	76
Begrenset 2-års garanti	77

Takk for at du kjøpte den håndfrie hodetelefonen INVISIO® B3. INVISIO® B3 kan kommunisere med en rekke enheter, som mobiltelefoner, PDAs og datamaskiner ved hjelp av to lydprofiler: Bluetooth® HODETELEFON og Bluetooth® HÅNDFRI.

MERK: Kontroller enhetens brukerhåndbok for informasjon om støttede Bluetooth®-funksjoner.

Innhold i pakken

- Håndfri hodetelefon
- Vekselstrømsadapter (med mini-USB-kontakt)
- To utskiftbare Soft Spring (stor og liten)
- Brukerveiledning

Funksjoner

- Hodetelefonen kan brukes i enten venstre eller høyre øre
Lengden på Soft Spring kan skjæres til så den passer perfekt
- 3-tasts grensesnitt, inkludert en stor TALK-tast med rødt og blått indikatorlys

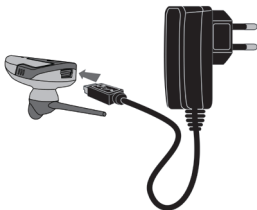
Hovednøkkel

Bluetooth®-enheter gjenkjenner hverandre ved paring. Hver Bluetooth®-enhet bruker en paringskode som kalles en HOVEDNØKKELE. HOVEDNØKKELEN for INVISIO® B3 er: 0000

Hurtigstart

Lade batteriet

Koble vekselstrømsadapterens mini-USB-kontakt til hodetelefonen og koble adapteren til en strømkilde. Lade hodetelefonen i 8 timer før førstegangs bruk.



Et rødt lys i TALK-tasten indikerer lading. Når den er ferdig ladet, slukkes lyset.

Merk: Rødt blinkende lys angir lavt batteri. Hodetelefonen må lades.

Viktige sikkerhetsinstruksjoner -

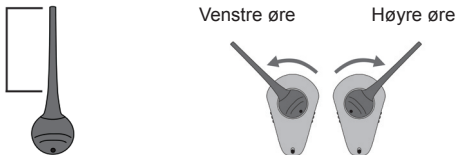
Ta vare på disse instruksjonene

FARE – FOR Å REDUSERE RISIKOEN FOR BRANN ELLER ELEKTRISK STØT FØLGER DU DISSE INSTRUKSJONENE NØYE.

Denne strømenheten skal plasseres vertikalt eller på gulvet.

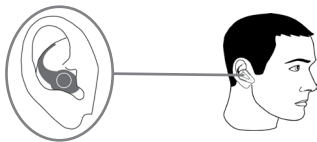
Forberede Soft Spring

Soft Spring er laget ekstra lange og kan skjæres til med saks eller hobbykniv så de passer ditt øre. Skjær av en liten bit av Soft Spring ad gangen (Omtrent 0,3 cm). Plasser Soft Spring på hodetelefonen og tilpass den så den sitter behagelig.



Bruke din INVISIO® B3

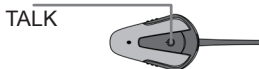
Bruk pekefingeren til å bøye Soft Spring og plassere hodetelefonen i øret ditt. Plasser Soft Spring i den øverste buen på øret. For best lyd kvalitet plasserer du hodetelefonen og telefonen på samme side av kroppen.



Merk: Ikke plasser Soft Spring i øret uten at hodetelefonen er festet på.

Slå AV/PÅ

For å slå på hodetelefonen trykker du på TALK-tasten til det blå lyset blinker fem ganger etterfulgt av to lyder. Når hodetelefonen er slått på, kobler den seg automatisk til den forrige enheten som var tilkoblet. For å slå av hodetelefonen trykker du på TALK-tasten til det røde lyset blinker fem ganger etterfulgt av to lyder.



Merk: Du hører kun lydene når har på deg hodetelefonen.

Pare med en Bluetooth®-enhet

INVISIO® B3 kan pares med opptil åtte enheter. Hvis du prøver å pare hodetelefonen med mer enn åtte enheter, slettes den enheten som du brukte først.

Slik parer du hodetelefonen med en enhet (i AV-modus):

1. Hold TALK-tasten inne til det rød og blå lyset blinker gjentatte ganger. Merk: Hodetelefonen er i paringsmodus i 5 minutter. Første gang INVISIO® B3 blir slått på, vil den automatisk gå inn i paringsmodus.
2. Bruk enhetens Bluetooth®-meny til å søke etter hodetelefonen. Når den har funnet den, vises "INVISIO® B3" på enhetens liste.
3. Hvis enheten ber om en hovednøkkel, skriver du inn 0000.

Optimal ytelse

For optimal ytelse må du sørge for at mobiltelefonen er på samme side av kroppen som hodetelefonen eller i synslinje.

Foreta et anrop

Når hodetelefonen er tilkoblet, taster du inn nummeret eller bruker telefonen for å foreta anropet.

Svare på anrop/legge på/avvise et anrop

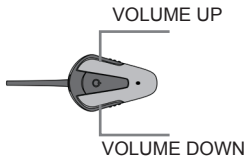
Hodetelefonen lager en lyd for innkommende anrop. For å svare på anropet trykker du på TALK-tasten. For å legge på trykker du på TALK-tasten en gang til. For å avvise et anrop holder du TALK-tasten nede i 1 sekund.

Merk: Du hører kun lydene når har på deg hodetelefonen.

Bruk

Justere volumet

Bruk VOLUM OPP- og VOLUM NED-tastene til å justere volumet. Hver tilpasning etterfølges av en lyd. Når minimums- eller maksimumsnivået er nådd, kan du høre et annet pip.



Merk: INVISIO® B3 lagrer voluminnstillinger når den slås av.

Demp

For å dempe hodetelefonens mikrofon trykker du på Volum opp og Volum ned samtidig i tre sekunder. For å få på lyden igjen trykker

du på begge tastene igjen i omtrent 3 sekunder. Mens hodetelefonen er dempet, piper den to ganger hvert andre sekund.

Merk: Du hører kun lydene når har på deg hodetelefonen.

Samtale venter

For å svare på et annet anrop trykker du på TALK-tasten i 1 sekund. Hodetelefonen setter det aktive anropet på vent og svarer på det nye anropet. For å bytte tilbake trykker du på TALK igjen i 1 sekund.

Merk: Telefonen og tjenesteleverandøren din må støtte Samtale venter.

Telefonkonferanse

For å koble anropet som er “på vent” til telefonkonferansen trykker og holder du VOLUM OPP-knappen nede i 1 sekund eller til hode-telefonen piper.

Merk: Telefonkonferanse må støttes av telefonen og tjenesteleverandøren.

Overføre og avslutte en samtale

For å overføre det andre anropet til anropet som er “på vent” i tillegg til å koble deg fra samtalen trykker og holder du VOLUM

NED-knappen nede i 1 sekund eller til hodetelefonen piper.
Merk: Tjenesten må støttes av telefonen og tjenesteleverandøren.

Ny oppringing (Håndfriprofil)

For å ringe opp igjen til det siste oppringte nummeret holder du VOLUM NED-tasten inne i omtrent 1 sekund. Hodetelefonen kobler seg til telefonen og ber om en ny oppringing.

Overføre et anrop til en mobiltelefon

For å overføre et anrop fra hodetelefonen til en mobiltelefon trykker du to ganger på TALK-tasten for å overføre lyden til mobiltelefonen eller fra mobiltelefonen til hodetelefonen.

Taleoppringing

INVISIO® B3 støtter taleoppringing. Se i telefonens brukerhåndbok for å ordne med taleoppringing. For å bruke taleanrop trykker du på TALK-tasten og deretter gjennomfører du telefonens taleanrop-sprosedyre. For å avbryte taleanropet trykker du på TALK-tasten en gang til.

Advarsler

Viktig sikkerhetsinformasjon. Les denne informasjonen før du bruker INVISIO® B3.

- Ikke utsett INVISIO® B3 for direkte sollys eller ekstremt høye eller lave

temperaturer over lengre perioder.

- Ikke utsett INVISIO® B3 for åpen ild, flytende væske, fuktighet osv.
- Ikke mist den i bakken, utsett den for slag, kast den eller forsøk å bøye den.

Røff behandling kan skade INVISIO® B3.

- Hold den unna barn da det kan være svært farlig å svelge hode-telefonen.

Mennesker med hjertesimulatorer bør følge disse forholdsreglene:

- Foreningen for helseindustriprodusenter anbefaler at det er minst 15 centimeter mellom en håndholdt trådløs enhet og en hjertesimulator. Disse anbefalingene er i samsvar med uavhengig forskning av, og anbefalingene til, Wireless Technology Research (trådløs teknologiforskning).
- IKKE bær telefonen eller Bluetooth®-hodetelefonen i brystlommen.
- Slå AV telefonen og hodetelefonen øyeblikkelig hvis du mistenker forstyrrelser.

Begrenset 2-års garanti

NEXTLINK A/S garanterer at dette produktet er fritt for mangler i design, materiale og fremstilling som kan føre til at produktet ikke fungerer som det skal. Garantiperioden er to (2) år fra kjøpsdato da sluttbruker kjøper produktet.

1. Garantien gjelder bare under følgende vilkår: Garantien gjelder

forbrukeren med den originale kvitteringen fra leverandøren, og kan ikke overføres eller gis til en annen forbruker.

2. Når du returnerer produktet til reparasjon eller erstatning, legger du ved en beskrivelse av feilen og legger det i riktig emballasje. Kjøpskvittering må forevises.
3. I garantiperioden kan produktet enten repareres eller erstattes, og dette er basert på avgjørelsen til autorisert personell i NEXTLINK A/S. Etter erstatning eller reparasjon har produktet en garanti for gjenværende tid av den opprinnelige garantiperioden.

Denne garantien dekker ikke feil grunnet:

1. Tilpasninger, endringer, framontering eller andre endringer på produktet som er gjort av noen som ikke er autorisert av NEXTLINK A/S.
2. Uhell, at det har blitt utsatt for væske og mat, fuktighet, ekstremt høye eller lave temperaturer eller miljøforhold, naturkatastrofer osv.
3. Variasjoner i funksjonalitet når det brukes med andre enheter, radioforstyrrelser og radionettverk, radiofyr, programvareoppdateringer av produktet som kreves på grunn av endringer, eller funksjonalitet av andre produkter som mobiltelefoner, datamaskiner osv.
4. Gal bruk av produktet, f.eks. feil installasjon, ødeleggelse av deksler og hylster ved bruk av makt osv.
5. Forhold som gjelder vanlig slitasje ved bruk av produktet. F.eks.

har oppladbare batterier begrenset levetid og ytelsen reduseres gradvis over tid. Soft Spring som ødelegges etter mye bruk. Det er ingen skriftlig eller muntlig uttrykte garantier utover denne garantien.

Under ingen omstendigheter skal NEXTLINK A/S eller leverandørene holdes ansvarlig for vilkårlige eller følgemessige skader av noe slag, inkludert, men ikke begrenset til kommersielle tap, force majeure eller spesielle kontrakter/avtaler. Se i brukerhåndboken for informasjon og bestemmelser om elektronisk bruk av produktet.

Denne garantien påvirker ikke forbrukerens juridiske rettigheter i forhold til gjeldende nasjonal lovgivning. Hvis garantitjenester er nødvendig, tar du kontakt med forhandleren for ytterligere informasjon. Alle forsendelseskostnader for produkter som dekkes av denne garantien deles likt mellom produsent og avsender.

Bluetooth-ordmerket og -logoene eies av Bluetooth SIG, Inc. og NEXTLINK A/S er har lisens til å bruke disse. Andre varemerker og varenavn tilhører sine respektive eiere.

Gå til websiden vår for mer informasjon om INVISIO-Collection, og også tilleggsmateriell som vanlige spørsmål og nyheter.
www.nextlink.se.

Soft Spring-systemet er patentert av NEXTLINK A/S.

NEXTLINK A/S reserverer seg retten til å foreta endringer i spesifikasjonene til eksisterende produkter og til å utvikle eksisterende produkter.

Dersom NEXTLINK A/S markedsfører nye produkter for å erstatte eller supplere eksisterende produkter skal separate avtaler inngås for disse.

Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u de headset gebruikt.

Inhoud

Inhoud Verpakking	82
Eigenschappen	82
Pincode	82
Snel Beginnen	83
Batterij opladen	83
Belangrijke veiligheidsinstructies	83
De Soft Springs Voorbereiden	84
Uw INVISIO® B3 Dragen	84
Uw INVISIO® B3 Aanzetten	85
Koppelen aan een Bluetooth® apparaat	85
Optimale Prestaties	86
Bellen	86
Opnemen/Ophangen/Oproep afwijzen	86
Bediening	87
Het Volume Aanpassen	87
Mute	87
Wachtende Oproep	87
Groepsgesprek	88
Een Gesprek Doorschakelen en Beëindigen	88
Nummerherhaling (Hands-free Profiel)	88
Oproep Doorschakelen naar Mobiele Telefoon	89
Stemgestuurd Bellen	89
Waarschuwingen	89
2 Jaar Beperkte Garantie	90

Dank u voor het aanschaffen van de INVISIO® B3 Hands-Free Headset. De INVISIO® B3 kan gebruikt worden met een groot aantal verschillende apparaten, zoals mobiele telefoons, PDA's en computers, met twee audioprofielen: Bluetooth® HEADSET en Bluetooth® HANDS-FREE.

NB: Raadpleeg de handleiding van te gebruiken apparaten voor meer informatie over ondersteunde Bluetooth® eigenschappen en functies.

Inhoud Verpakking

- Hands-Free Headset
Wisselstroomadapter (met mini USB-plug)
Twee uitwisselbare Soft Springs (groot en klein)
- Handleiding

Eigenschappen

- Headset kan in linker of rechter oor gebruikt worden
De Soft Spring kunt u zelf tot de gewenste lengte knippen
- 3-knoppen interface, inclusief een grote TALK knop met rode en blauwe indicatorlichtjes

Pincode

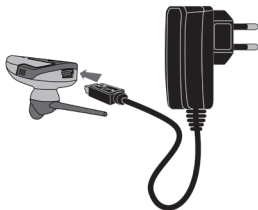
Bluetooth® apparaten herkennen elkaar door koppeling. Elk Bluetooth® apparaat gebruikt een koppelingscode, de zogenaamde

PINCODE. De PINCODE voor de INVISIO® B3 is: 0000

Snel Beginnen

De Batterij Opladen

Steek de mini USB-plug van de adapter in de headset en steek de adapter in het stopcontact. Laad de headset voor het eerste gebruik 8 uur lang op.



Een rood lichtje in de TALK knop geeft aan dat de headset oplaadt. Zodra het opladen voltooid is, gaat het lichtje uit.

NB: Een rood knipperend lampje geeft aan dat de batterij leeg raakt. De headset moet opgeladen worden.

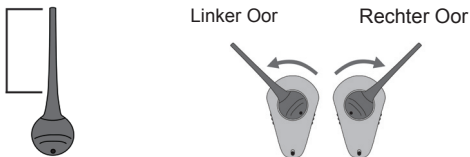
Belangrijke veiligheidsinstructies – Bewaar deze instructies

GEVAARLIJK – OM HET RISICO OP BRAND OF ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VERMINDEREN, VOLGT U DEZE INSTRUCTIES.

Deze adapter dient gebruikt te worden in een verticale stand of naar beneden wijzend.

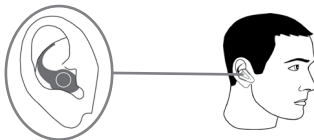
De Soft Springs Voorbereiden

De Soft Springs zijn extra lang gemaakt, zodat u ze met een schaar of mesje bij kunt snijden om precies in uw oor te passen. Knip elke keer een klein stukje van de Soft Spring af (ongeveer 0,3 cm / 0,125 inch). Zet de Soft Spring op de headset, en stel hem bij zodat hij comfortabel in uw oor zit.



Uw INVISIO® B3 Dragen

Buig de Soft Spring met uw wijsvinger, en pas de headset in uw oor. Plaats de Soft Spring in de bovenkromming van de oorschelp. Voor de beste geluidskwaliteit, kunt u het beste de headset en de mobiele telefoon aan dezelfde kant van uw lichaam dragen.

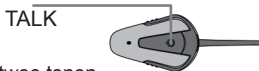


NB: De Audio tonen kunt u alleen horen wanneer u de headset draagt.

AAN / UIT zetten

Om de headset aan te zetten, drukt u op de TALK knop, totdat het blauwe lichtje vijf keer knippert, gevolgd door twee tonen.

Wanneer u de headset aanzet, zal deze automatisch verbinding zoeken met het laatste gekoppelde apparaat. Om de headset uit te zetten, drukt u op de TALK knop, totdat het rode lichtje vijf keer knippert, gevolgd door twee tonen.



TALK

NB: De Audio tonen kunt u alleen horen wanneer u de headset draagt.

Koppelen aan een Bluetooth® Apparaat

De INVISIO® B3 kan gekoppeld worden aan maximaal acht apparaten. Als u de headset koppelt met meer dan acht apparaten zal het apparaat dat het langst niet gebruikt is vervangen worden.

De headset koppelen aan een apparaat (in UIT-stand):

1. Houd de TALK knop ingedrukt totdat de rode en blauwe lichtjes herhaaldelijk knipperen. **NB:** De headset blijft 5 minuten in de koppelmodus. De eerste keer dat u de INVISIO® B3 aanzet, zal

- hij automatisch in de paringsmodus opstarten.
2. Gebruik het Bluetooth® menu van uw apparaat om de headset te zoeken. Wanneer hij gevonden is, verschijnt “INVISIO® B3” in de lijst van het apparaat.
 3. Indien het apparaat om een pincode vraagt, toets u 0000 in.

Optimale Prestaties

Voor optimale prestaties kunt u uw mobiele telefoon het beste aan de zelfde kant van het lichaam dragen als de headset.

Bellen

Wanneer de headset is aangesloten, kunt u op de gebruikelijke manier bellen met uw telefoon.

Opnemen/Ophangen/Oproep afwijzen

De headset geeft een waarschuwingsgeluid bij inkomende gesprekken. Om het gesprek op te nemen, drukt u op de TALK knop. Om op te hangen, drukt u nogmaals op de TALK knop.

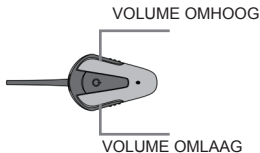
Om het gesprek af te wijzen, houdt u TALK ingedrukt gedurende 1 seconde.

NB: De Audio tonen kunt u alleen horen wanneer u de headset draagt.

Bediening

volume Aanpassen

Gebruik VOLUME OMHOOG en VOLUME OMLAAG om het volume bij te stellen. Na elke bijstelling hoort u een toon. Wanneer het minimum- of maximumniveau bereikt is, hoort u een andere pieptoon.



NB: De INVISIO® B3 onthoudt het volumeniveau wanneer hij uitgeschakeld wordt.

Mute

Om de microfoon van de headset uit te zetten, drukt u Volume Omhoog en Volume Omlaag tegelijkertijd in gedurende drie seconden. Om de microfoon weer te activeren, drukt u beide knoppen gedurende 3 seconden in. Terwijl de microfoon uit staat, zal de headset elke twee seconden twee maal piepen.

NB: De Audio tonen kunt u alleen horen wanneer u de headset draagt.

Wachtende Oproep

Om een tweede gesprek op te nemen, houdt u de TALK knop 1 seconde ingedrukt. De headset plaatst het actieve gesprek in de wacht en beantwoordt het nieuwe gesprek. Om terug te schakelen, houdt u TALK nogmaals 1 seconde ingedrukt.

NB: Deze functie werkt alleen als hij ondersteund wordt door uw telefoon en telefoniebedrijf.

Groepsgesprek

Om een gesprek in de wacht te verbinden met het groepsgesprek houdt u de VOLUME OMHOOG knop 1 seconde ingedrukt, totdat de headset piept.

NB: Een groepsgesprek werkt alleen als het ondersteund wordt door uw telefoon en telefoniebedrijf.

Een Gesprek Doorschakelen en Beëindigen

Om het tweede gesprek door te schakelen naar het gesprek in de wacht en tevens de verbinding met het gesprek te verbreken, houdt u de VOLUME OMLAAG knop 1 seconde ingedrukt, totdat de headset piept.

NB: Deze service werkt alleen als het ondersteund wordt door uw telefoon en telefoniebedrijf.

Nummerherhaling (Hands-free Profiel)

Om het laatst gekozen nummer nogmaals te bellen, houdt u VOLUME OMLAAG ongeveer 1 seconde ingedrukt. De headset stuurt een verzoek tot nummerherhaling naar de telefoon.

Oproep Doorschakelen naar Mobiele Telefoon

Om een gesprek door te sturen van of naar een mobiele telefoon, drukt u twee keer op TALK om het geluid door te schakelen naar de mobiele telefoon, of van de mobiele telefoon naar de headset.

Stemgestuurd Bellen

Met de INVISIO® B3 kunt u stemgestuurd bellen. Zie de handleiding van uw telefoon om stemgestuurd bellen in te stellen. Om stemgestuurd te bellen, drukt u op TALK en volgt de procedure voor stemgestuurd bellen van uw telefoon.

Om een stemgestuurde oproep te annuleren, drukt u nogmaals op de TALK knop.

Waarschuwingen

Belangrijke veiligheidsinformatie. Lees deze informatie alvorens uw INVISIO® B3 te gebruiken.

- Stel de INVISIO® B3 niet te lang bloot aan direct zonlicht of extreem hoge of lage temperaturen.
- Stel de INVISIO® B3 niet bloot aan open vuur, vloeistof of vocht, etc.
- Laat de INVISIO® B3 niet vallen, vermijdt schokken en buig of gooi hem niet. Ruw gebruik kan beschadigingen veroorzaken.
- Het inslikken van de headset kan dodelijk zijn, houd dus uit de buurt van kinderen.

Mensen met een pacemakers moeten de volgende waarschuwingen in acht nemen:

- De Health Industry Manufacturers Association raadt aan tenminste 15 centimeter (Ongeveer 6 inch) afstand te houden tussen draagbare draadloze apparaten en een pacemaker. Deze aanbevelingen komen overeen met onafhankelijk onderzoek door, en aanbevelingen van, Wireless Technology Research.
- Draag uw telefoon of Bluetooth® headset NIET in uw borstzak.
- Schakel uw telefoon en headset onmiddellijk UIT als u vermoedt dat er interferentie plaatsvindt.

2 Jaar Beperkte Garantie

NEXTLINK A/S garandeert dat dit product vrij is van fouten in ontwerp, materiaal en fabricage die zouden kunnen leiden tot fouten tijdens normaal gebruik. De garantietermijn is twee (2) jaar vanaf de aankoopdatum van dit product door de eindgebruiker.

1. De garantie is alleen geldig onder de volgende voorwaarden:
De garantie is van toepassing op de consument met het originele aankoopbewijs van de verkoper en kan niet worden overgedragen aan een andere consument.
2. Wanneer u dit product retourneert voor reparaties of vervanging, dient u een foutbeschrijving bij te voegen alsmede de juiste verpakking. Aankoopbewijs vereist.
3. Tijdens de garantietermijn kan dit product vervangen of gerepareerd worden en dit zal gebaseerd zijn op de beoordeling van door NEXTLINK A/S geautoriseerd personeel. Na de reparatie of

vervanging zal de resterende garantietermijn nog van toepassing zijn.

De garantie dekt geen schade door:

1. Aanpassingen, modificaties, demontage of enige andere vorm van wijzigingen aan dit product die niet zijn uitgevoerd door NEXTLINK A/S geautoriseerd personeel.
2. Ongelukken, blootstelling aan vloeistoffen en voedsel, vocht, extreem hoge of lage temperaturen of weerscondities, natuurrampen etc.
3. Variaties in functionaliteit bij gebruik met andere apparaten, radio-interferentie en radionetwerken, radiobereik, nodige software-update voor het product door wijzigingen in functionaliteit of functionaliteit van andere producten zoals mobiele telefoons, computers etc.
4. Verkeerd gebruik van het product bijv. foutieve installatie, het breken van kleppen en behuizing door gebruik van teveel kracht, etc.
5. Condities door normale slijtage bij het gebruik van het product. Oplaadbare batterijen hebben bijvoorbeeld een gelimiteerde levensduur en zullen met de tijd minder gaan presteren. Gebroken Soft Springs na intensief gebruik. Buiten deze garantie zijn er geen uitdrukkelijke garanties, schriftelijk nog mondeling.

NEXTLINK A/S en haar distributeurs zijn in geen geval verantwoordelijk voor enigerlei schade, inclusief maar niet beperkt tot

financiële schade, Force Majeure of speciale contracten/deals. Raadpleeg de handleiding voor meer informatie en regulering aangaande elektronische werking van het product. Deze garantie tast de rechten van de consument in de nationale wetgeving niet aan. Indien u onder de garantie vallende service nodig hebt, neem dan contact op met uw dealer voor meer informatie. Alle verzendkosten voor dit product die gedekt worden door de garantie zullen gelijk verdeeld worden tussen fabrikant en verzender.

Het Bluetooth[®] handelsmerk en logo's zijn eigendom van de Bluetooth[®] SIG, Inc. en het gebruik ervan door NEXTLINK A/S is onder licentie. Andere handelsmerken en handelsnamen zijn eigendom van de respectievelijke eigenaars.

Bezoek onze website voor meer informatie over de INVISIO[®] B3 Collectie, en nadere ondersteuning zoals FAQ's en nieuws.
www.nextlink.se

Soft Spring systeem is een patent van NEXTLINK A/S.

NEXTLINK A/S behoudt zich het recht voor zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen in de specificaties van bestaande producten en het uit de handel nemen van bestaande producten.

Перед тем, как использовать гарнитуру, внимательно прочтите данное Руководство пользователя.

Оглавление

Компоненты комплекта	94
Свойства.	94
Пароль	95
Краткие инструкции	95
Зарядка аккумулятора	95
Важные указания по безопасности.	96
Подготовка мягких пружин	96
Надевание комплекта INVISIO® B3	97
Включение комплекта INVISIO® B3	97
Установление режима пары устройством, поддерживающим технологию Bluetooth®	98
Оптимальная работа	99
Вызов	99
Прием вызова / окончание разговора / сброс вызова	99
Работа	99
Регулировка громкости	99
Режим ожидания	100
Конференц-связь	100
Перевод вызова и окончание разговора	101
Повторный набор (профиль «свободные руки») . .	101
Переадресация вызова на мобильный телефон . .	101
Голосовой набор	102
Предупреждения	102
Ограниченная 2-летняя гарантия	104

Благодарим Вас за то, что вы приобрели комплект наушников INVISIO® B3 «свободные руки». Комплект INVISIO® B3 обеспечивает связь с широким рядом устройств, включая мобильные телефоны, переносные цифровые устройства и компьютеры, через два профиля аудио: КОМПЛЕКТ НАУШНИКОВ Bluetooth® и КОМПЛЕКТ «СВОБОДНЫЕ РУКИ» Bluetooth®.

ПРИМЕЧАНИЕ. Чтобы узнать, поддерживает ли Ваше устройство свойства и функции Bluetooth®, обратитесь к соответствующей инструкции по эксплуатации устройства.

Компоненты комплекта

- Комплект наушников «свободные руки»
- Адаптер переменного тока (с миниатюрным разъемом USB)
- Две сменные мягкие пружины (большая и маленькая)
- Руководство пользователя

Свойства

- Комплект может использоваться как для левого, так и для правого уха.
Мягкую пружину можно обрезать, уменьшив ее длину до нужного размера.
- Трехкнопочный интерфейс, включая большую кнопку TALK (говорить) с красным и синим индикаторами.

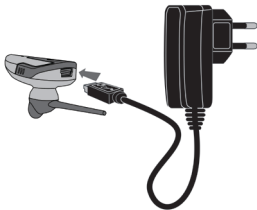
Пароль

Устройства с поддержкой Bluetooth® распознают друг друга через установление режима пары. Каждое устройство с поддержкой Bluetooth® использует код установки пары, который называется ПАРОЛЕМ. Для комплекта INVISIO® В3 пароль указан ниже: 0000

Краткие инструкции

Зарядка аккумулятора

Подсоедините миниатюрный разъем USB адаптера переменного к наушникам и включите адаптер в источник питания. Перед первым использованием комплект наушников следует заряжать в течение 8 часов.



Красный индикатор в кнопке TALK указывает на проходящий процесс зарядки. Когда аккумулятор зарядится, индикатор погаснет.

Примечание: красный мигающий сигнал свидетельствует о низком уровне зарядки аккумулятора. Гарнитуру следует зарядить.

Важные указания по безопасности – сохраните эти инструкции

ОПАСНОСТЬ – ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА ПОЖАРА ИЛИ УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ.

Данное устройство должно устанавливаться в правильном – вертикальном или напольном - положении.

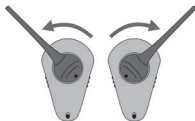
Подготовка мягких пружин

Длина мягких пружин избыточна, и ее можно уменьшить в соответствии с размерами уха с помощью ножниц или перочинного ножа. Укорачивайте пружину постепенно, отрезая небольшие кусочки (прим. 0,3 см / 0,125 дюйма). Установите мягкую пружину на наушник и отрегулируйте ее так, чтобы Вам было удобно.



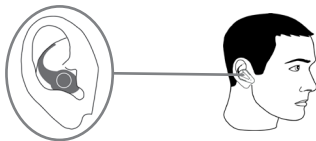
Левое ухо

Правое ухо



Надевание комплекта INVISIO® В3

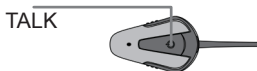
С помощью указательного пальца согните мягкую пружину и вставьте наушник в ухо. Поместите пружину за верхний изгиб уха. Для получения оптимального качества звука наушник и телефон должны находиться с одной и той же стороны тела.



Примечание. Не устанавливайте пружину на ухо без присоединенного наушника.

Включение/выключение

Чтобы включить гарнитуру, нажмите и удерживайте кнопку TALK до тех пор, пока зеленый индикатор не мигнет пять раз, после чего прозвучит двойной звуковой сигнал. При включении гарнитура автоматически устанавливает связь с последним устройством, с которым она была соединена. Чтобы выключить гарнитуру, нажмите и удерживайте кнопку TALK до тех пор, пока красный индикатор не мигнет пять раз, после чего прозвучит двойной звуковой сигнал.



Примечание. Звуковой сигнал слышен только в том случае, если гарнитура надета.

Установление режима пары с устройством, поддерживающим технологию Bluetooth®

Гарнитура INVISIO® B3 может устанавливать режим пары с восемью устройствами. При попытке установить режим пары с девятым устройством будет удалено устройство, в последний раз использовавшееся раньше всего.

Для установления режима пары гарнитуры с устройством (в отключенном состоянии):

1. Удерживайте кнопку TALK до тех пор, пока красный и синий индикаторы не начнут мигать. Примечание: гарнитура остается в режиме пары в течение 5 минут. При первом включении INVISIO® B3 гарнитура автоматически входит в режим установления пары.
2. Для поиска гарнитуры воспользуйтесь меню Bluetooth® вашего устройства. При обнаружении в списке устройства появится обозначение "INVISIO® B3".

3. Если устройство запросит пароль, введите 0000.

Оптимальная работа

Для максимального качества мобильный телефон следует носить на той же стороне, на которой расположена гарнитура, или в пределах прямой видимости.

Вызов

После подключения гарнитуры наберите номер или выполните обычную процедуру вызова на телефоне.

Прием вызова / окончание разговора / сброс вызова

При поступлении входящего звонка гарнитура выдает звуковой сигнал. Чтобы принять вызов, нажмите кнопку TALK. Чтобы завершить разговор, еще раз нажмите кнопку TALK.

Чтобы сбросить вызов, нажмите и удерживайте кнопку TALK в течение 1 секунды.

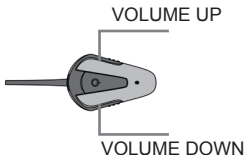
Примечание. Звуковой сигнал слышен только в том случае, если гарнитура надета.

Работа

Регулировка громкости

Для регулировки громкости используйте кнопки VOLUME UP (повышение громкости) и VOLUME DOWN (понижение

громкости). При каждом использовании кнопок раздается звуковой сигнал. При достижении минимального или максимального уровня громкости раздается звуковой сигнал другого тона.



Примечание. При выключении гарнитура INVISIO® B3 сохраняет установки громкости.

Отключение микрофона

Чтобы временно отключить микрофон гарнитуры, нажмите одновременно кнопки Volume up и Volume down на три секунды. Чтобы вновь включить микрофон, снова одновременно нажмите обе кнопки на 3 секунды. При отключенном микрофоне гарнитура каждые две секунды издает двойной звуковой сигнал.

Примечание. Звуковой сигнал слышен только в том случае, если гарнитура надета.

Перевод вызова в режим ожидания

Чтобы ответить на новый вызов во время разговора, нажмите и удерживайте кнопку TALK в течение 1 секунды. Текущий вызов переводится в режим ожидания, и вы можете ответить на новый вызов. Чтобы вернуться к первому вызову, снова нажмите кнопку TALK на 1 секунду.

Примечание. Ваш телефон и оператор должны поддерживать режим ожидания.

Конференц-связь

Чтобы перевести вызов, находящийся в режиме ожидания, в режим конференц-связи, нажмите и удерживайте кнопку VOLUME UP в течение 1 секунды или до тех пор, пока не раздастся звуковой сигнал.

Примечание: конференц-связь возможна только в том случае, если ее поддерживают Ваш телефон и провайдер телефонной связи.

Перевод вызова и окончание разговора

Чтобы перевести второй вызов в режим ожидания или отключиться от разговора, нажмите и удерживайте кнопку VOLUME DOWN в течение 1 секунды или до тех пор, пока не раздастся звуковой сигнал.

Примечание: это возможно только в том случае, если функцию поддерживают Ваш телефон и провайдер телефонной связи.

Повторный набор номера (режим «свободные руки»)

Чтобы еще раз набрать последний набранный номер, нажмите кнопку VOLUME DOWN примерно на 1 секунду. Гарнитура соединяется с телефоном и запрашивает повторный набор номера.

Перевод вызова на мобильный телефон

Чтобы перевести вызов с гарнитуры на мобильный телефон или наоборот, дважды нажмите кнопку TALK, и звук будет переведен на мобильный телефон или с мобильного телефона на гарнитуру.

Голосовой набор

Гарнитура INVISIO® B3 поддерживает голосовой набор. Порядок настройки голосового набора см. в руководстве пользователя к мобильному телефону. Чтобы воспользоваться голосовым набором, нажмите кнопку TALK и выполните процедуру голосового набора для вашего телефона.

Чтобы отменить голосовой набор, снова нажмите кнопку TALK.

Предупреждения

Важная информация о безопасности. Ознакомьтесь с ней прежде, чем пользоваться приобретенным комплектом INVISIO® B3.

- Не оставляйте комплект INVISIO® B3 в местах, где он может оказаться под воздействием прямых солнечных лучей, очень высоких или низких температур на протяжении длительного времени.
- Следите за тем, чтобы гарнитура INVISIO® B3 не оказалась под воздействием пламени, жидкости, влаги и т.д.
- Не роняйте, не бросайте комплект INVISIO® B3 и не пытайтесь согнуть его. Сильное физическое воздействие может привести к повреждениям.
- Проглатывание наушника может привести к фатальному исходу; держите его вне досягаемости детей.
Людам с кардиостимуляторами необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:
- Ассоциация производителей медицинских изделий рекомендует минимальное расстояние в 15 сантиметров (прибл. 6 дюймов) между ручными беспроводными устройствами и кардиостимулятором. Эти рекомендации согласуются с независимыми исследованиями, проведенными группой Wireless Technology Research, и ее рекомендациями.
- НЕ носите телефон или комплект с поддержкой технологии

Bluetooth® в нагрудном кармане.

- Немедленно ВЫКЛЮЧАЙТЕ телефон, если у Вас возникают подозрения в то, что он создает помехи для работы кардиостимулятора.

Ограниченная 2-летняя гарантия

Компания NEXTLINK A/S гарантирует, что данное изделие не имеет дефектов конструкции, материалов и производства, которые могут привести к неправильной работе при нормальном использовании. Гарантийный срок составляет один (2) год с момента приобретения изделия пользователем.

1. Гарантия действительна только при соблюдении следующих условий: гарантия распространяется только на держателя оригинала выданного дилером чека и не может быть передана или уступлена другому потребителю.
2. При возвращении изделия для ремонта или замены просьба приложить описание неисправностей и возвращать изделие в соответствующей упаковке.
3. В течение гарантийного срока изделие может быть отремонтировано или заменено, о чем принимает решение авторизованный компанией NEXTLINK A/S персонал на собственное усмотрение. После ремонта или замены изделие покрывается гарантией на оставшееся время оригинального гарантийного срока.

Данная гарантия не покрывает дефекты, связанные с:

1. Регулировками, модификациями, разборкой или любыми изменениями изделия, выполненными персоналом, не авторизованным компанией NEXTLINK A/S.
2. Несчастными случаями, воздействием жидкостей или продуктов питания, влаги, очень высоких или низких температур или внешних условий, природных явлений и т.д..
3. Изменениями функциональности при использовании с другими устройствами, радиопомехами и радиосетями, диапазоном радиосвязи, обновлениями программного обеспечения изделия, необходимыми из-за изменений или функциональности других изделий, например, мобильных телефонов, компьютеров и т.д.
4. Неправильным использованием изделия, например, неправильной установкой, повреждением крышек и корпуса из-за излишних примененных усилий и т.д.
5. Состояниями, вызванными нормальным износом при использовании изделия; например, перезаряжаемый аккумулятор имеет ограниченный срок службы, и его качества ухудшаются со временем. Мягкие пружины могут ломаться при интенсивном использовании. Данная гарантия является единственной, иных подразумеваемых гарантий, устных или письменных, не существует.

Ни в коем случае компания NEXTLINK A/S или ее продавцы не несут ответственности за случайные или косвенные убытки любого характера, включая, но не ограничиваясь, коммерческие убытки, форс-мажор или особые контракты/ сделки. Информацию о правилах электрического использования изделия см. в руководстве пользователя. Данная гарантия не влияет на юридические права пользователя, вытекающие из действующего национального законодательства. При необходимости обращения в гарантийную службу дальнейшую информацию можно получить у продавца. Все расходы на отправку изделий, покрываемых этой гарантией, в равных частях делятся между производителем и отправителем.

Название Bluetooth и логотипы являются собственностью компании Bluetooth SIG, Inc., и любое использование таких названия или логотипов компанией NEXTLINK A/S происходит в соответствии с лицензией. Другие торговые марки принадлежат соответствующим владельцам.

Чтобы получить дополнительную информацию об изделиях серии INVISIO® B3, найти ответы на часто задаваемые вопросы или познакомиться с новостями, посетите наш сайт по адресу. www.nextlink.se

Мягкая пружинная система запатентована компанией NEXTLINK A/S.

Компания NEXTLINK A/S оставляет за собой право вносить изменения в спецификации существующих изделий без предварительного уведомления и прекращать производство существующих изделий.

Если компания NEXTLINK A/S выпускает на рынок новые изделия взамен или в дополнение к существующим изделиям, для таких новых изделий необходимо заключать соглашение.

Por favor lea cuidadosamente la Guía del usuario antes de comenzar a usar su auricular.

Contenidos

Contenidos del paquete	109
Características	109
Código	110
Comienzo rápido	110
Cargar la batería	110
Instrucciones de seguridad importantes	111
Preparar los "Soft Springs" (resortes blandos).	111
Usar su INVISIO® B3.	112
Encender el INVISIO® B3	112
Emparejar con un dispositivo Bluetooth®	113
Rendimiento óptimo	113
Realizar una llamada	114
Responder llamadas/Colgar/Rechazar una llamada.	114
Funcionamiento	114
Ajustar el volumen	114
Mute (silencio)	115
Llamada en espera.	115
Llamada en conferencia	115
Transferir y finalizar una llamada	116
Rellamar (Característica Manos Libres)	116
Transferir una llamada al teléfono móvil	116
Marcado con voz.	116
Advertencia.	117
Garantía de 2 años limitada	118

Gracias por comprar el auricular inalámbrico INVISIO® B3. El INVISIO® B3 se puede comunicar con una amplia gama de dispositivos, tales como teléfonos móviles, palms y computadoras mediante el uso de dos características de audio: auriculares Bluetooth® HEADSET y manos libres Bluetooth® HANDS-FREE.

NOTA: Por favor verifique su manual del usuario para información sobre las características y funciones de soporte del Bluetooth®.

Contenidos del paquete.

- Auricular Manos Libres
- Adaptador CA (con mini USB)
- Dos “Soft Springs” (resortes blandos) intercambiables (grande y pequeño)
- Manual del usuario

Características

- El auricular puede usarse tanto en el oído izquierdo como en el derecho. La longitud del “Soft Spring” (resorte blando) puede cortarse para un calce perfecto.
- Interfaz de 3 botones incluyendo un gran botón TALK (hablar) con luces indicadoras roja y azul.

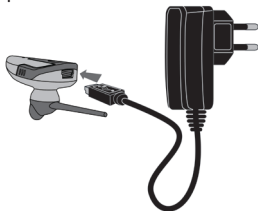
Código

Los dispositivos Bluetooth® se reconocen unos a otros mediante el emparejamiento. Cada dispositivo Bluetooth® utiliza un código de emparejamiento llamado PASSKEY. El PASSKEY para el INVISIO® B3 es: 0000

Comienzo rápido

Cargar la batería

Conecte el mini UBS del adaptador CA al auricular y conecte el adaptador a la fuente de alimentación. Cargue el auricular durante 8 horas antes de usarlo por primera vez.



Una luz roja en el botón TALK indica que está cargando. Cuando esté cargado se apagará la luz.

Nota: cuando la luz roja titila indica que la batería está baja. El auricular necesita cargarse.

Instrucciones de seguridad importantes. Guarde estas instrucciones

PELIGRO – PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGA ELÉCTRICA SIGA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES.

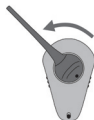
Esta unidad de potencia está diseñado para estar correctamente orientada en una posición vertical o montada sobre el piso.

Preparar los Soft Springs

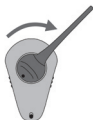
Los “Soft Springs” (resortes blandos) están hechos extra largos y pueden cortarse para calzar en el oído usando un cúter. Corte un pedacito de Soft Spring a la vez (aproximadamente 0,3 cm/0,125 pulgadas). Coloque el Soft Spring en el auricular y ajústelo para un calce cómodo.



Oído izquierdo

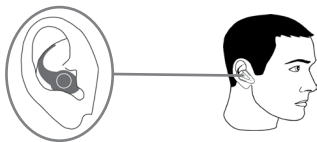


Oído derecho



Usar el INVISIO® B3

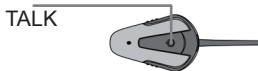
Use su dedo índice para doblar el “Soft Spring” (resorte blando), e inserte el auricular en el oído. Coloque el Soft Spring en el doblez superior del oído. Para una mejor calidad de audio coloque el auricular y el teléfono del mismo lado del cuerpo.



Nota: No coloque el Soft Spring en el oído sin tener sujeto el auricular.

Encender/Apagar

Para encender el auricular, presione el botón TALK hasta que la luz **verde** titile cinco veces seguido de dos tonos. Cuando se enciende, el auricular se conecta automáticamente al dispositivo más reciente. Para apagar el auricular, presione el botón TALK hasta que la luz **roja** titile cinco veces seguido de dos tonos.



Nota: Los tonos del audio pueden oírse solamente cuando se está usando el auricular.

Emparejar con un dispositivo Bluetooth®

El INVISIO® B3 puede emparejarse hasta con ocho dispositivos. Si usted intenta emparejar el auricular con más de ocho dispositivos se borrará el dispositivo que se haya usado menos recientemente.

Para emparejar el auricular con un dispositivo (cuando está apagado (OFF)):

1. Mantenga presionado el botón TALK hasta que las luces roja y **verde** titilen repetidamente. Nota: El auricular permanece en modo de emparejamiento durante 5 minutos. La primera vez que encienda el INVISIO® B3, el auricular entrará al modo de emparejamiento de manera automática.
2. Use el menú Bluetooth® de su dispositivo para buscar el auricular. Cuando lo encuentre, el “INVISIO® B3” aparecerá en la lista del dispositivo.
3. Si el dispositivo requiere un código, introduzca 0000.

Rendimiento óptimo

Para un rendimiento óptimo, asegúrese de usar su teléfono móvil del mismo lado del cuerpo que el auricular o dentro de la línea de visión.

Hacer una llamada

Cuando se conecta el auricular, marque u opere el teléfono adecuadamente para colocar la llamada.

Responder llamadas/Colgar/Rechazar una llamada

El auricular emite un sonido de alerta para las llamadas que entran. Para responder a la llamada presione el botón TALK. Para colgar, presione el botón TALK nuevamente.

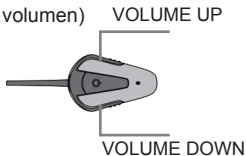
Para rechazar una llamada, mantenga presionado el botón TALK durante 1 segundo.

Nota: Los tonos del audio pueden oírse solamente cuando se está usando el auricular.

Funcionamiento

Ajustar el volumen

Use los botones de VOLUME UP (subir volumen) y VOLUME DOWN (bajar volumen) para ajustar el volumen. Cada ajuste es seguido de un tono. Cuando se alcanza el nivel máximo y mínimo se escucha un pitido diferente.



Nota: El INVISIO® B3 guarda la configuración del volumen al apagarse.

Mute (Silencio)

Para silenciar el micrófono del auricular, presione los botones VOLUME UP y VOLUME DOWN al mismo tiempo durante tres segundos. Para desactivar la función “mute” presione ambos botones nuevamente alrededor de tres segundos. Cuando la función “mute” está activada, el auricular emite dos pitidos cada dos segundos.

Nota: Los tonos del audio pueden oírse solamente cuando se está usando el auricular.

Llamada en espera

Para responder un segundo llamado, presione el botón TALK durante 1 segundo. El auricular pone en espera la llamada activa y responde la nueva llamada. Para volver a cambiar, presione el botón TALK durante 1 segundo.

Nota: Para poder usar esta función, su teléfono y su proveedor de servicios deben admitir llamadas en espera.

Llamada en conferencia

Para conectar la llamada “en espera” a llamada en conferencia, presione y mantenga el botón VOLUME UP (subir volumen) durante 1 segundo o hasta que el auricular emita un pitido.

Nota: la llamada en conferencia debe tener el soporte de su teléfono y proveedor de servicios.

Transferir y finalizar una llamada

Para transferir la segunda llamada a llamada “en espera” y al mismo tiempo desconectarse usted mismo de la conversación, presione y mantenga el botón VOLUME DOWN (bajar volumen) durante 1 segundo o hasta que el auricular emita un pitido.

Nota: el servicio debe tener el soporte de su teléfono y proveedor de servicios.

Rellamado (Característica Manos Libres)

Para volver a marcar el último número marcado, mantenga presionado el botón VOLUME DOWN durante aproximadamente 1 segundo. El auricular se conecta con el teléfono y solicita un rellamado.

Transferir una llamada a un teléfono móvil

Para transferir una llamada desde el auricular a un teléfono móvil o viceversa, presione dos veces el botón TALK para transferir el audio a un teléfono móvil o desde un teléfono móvil hacia el auricular.

Marcado con voz

El INVISIO® B3 admite el marcado con voz. Consulte el manual del usuario de su teléfono para configurar el marcado con voz. Para usar el marcado con voz, presione el botón TALK y luego realice el procedimiento del marcado con voz de su teléfono.

Para cancelar el marcado con voz, presione nuevamente el botón TALK.

Advertencia

Información de seguridad importante. Lea esta información antes de usar el INVISIO® B3.

- No exponga el INVISIO® B3 a la luz solar directa o temperaturas extremadamente altas o bajas durante períodos de tiempo prolongados.
- No exponga el INVISIO® B3 a llamas abiertas, líquido o humedad, etc.
- No tire, golpee, arroje o trate de doblar el INVISIO® B3. El trato brusco podría dañarlo.
- Tragar el auricular podría ser fatal, manténgalo alejado de los niños. Las personas con marcapasos deberían seguir las siguientes precauciones:
- La Asociación de fabricantes de la industria de la salud recomienda una separación mínima de 15 centímetros (aproximadamente 6 pulgadas) entre un dispositivo inalámbrico de mano y un marcapasos. Estas recomendaciones son consistentes con la investigación independiente y las recomendaciones de la Investigación Tecnológica Inalámbrica.
- NO lleve el teléfono o el auricular Bluetooth® en el bolsillo superior.
- APAGUE su teléfono o auricular inmediatamente si sospecha de interferencia.

Garantía de 2 años limitada

NEXTLINK A/S garantiza que este producto está libre de defectos de diseño, material y fabricación que pueden causar un mal funcionamiento del producto durante su uso normal. La duración de la garantía es de dos (2) años desde la fecha de la compra del producto por parte del consumidor final..

1. La garantía solo es valida según los siguientes términos y condiciones. La garantía se aplica al consumidor en el recibo original del vendedor y no puede ser transferida o reasignada a otro consumidor.
2. Al devolver el producto para su reparación o reemplazo, adjunte una descripción de la falla con la presentación adecuada.
3. Durante el período de garantía, el producto puede ser reparado o reemplazado y esto se basará en el juicio del personal autorizado por NEXTLINK A/S. Luego del reemplazo o la reparación, el producto estará en garantía durante el tiempo restante del período de la garantía original.

Esta garantía no cubre defectos causados por:

1. Ajustes, modificaciones, desmontaje o cualquier alteración del producto realizado por personal no autorizado por NEXTLINK A/S.
2. Accidentes, exposición a líquidos y comida, humedad, temperaturas extremadamente altas o bajas o condiciones ambientales, fuerzas de la naturaleza, etc.

3. Variaciones en el funcionamiento cuando se lo usa con otros dispositivos, interferencia radial y redes radiales, alcance de radio, actualización del software del producto debido a cambios en la funcionalidad de otros productos tales como teléfonos móviles, computadoras, etc.
4. Uso incorrecto del producto, por ejemplo instalación incorrecta, rotura de tapas y cubiertas por el uso de la fuerza, etc.
5. Condiciones causadas por el uso y desgaste normal al usar el producto, por ejemplo, las baterías recargables tienen una duración limitada y su desempeño se reduce gradualmente con el tiempo. Los Soft Springs se rompen luego de un uso extensivo. No existen otras garantías expresas escritas u orales además de esta garantía.

En ninguna circunstancia será NEXTLINK A/S o sus vendedores responsables por daños fortuitos o resultantes de cualquier naturaleza, incluyendo pero sin limitarse, a pérdidas comerciales, fuerza mayor o contratos/acuerdos especiales. Por favor verifique el manual del usuario para información y normas sobre el funcionamiento electrónico de este producto. Esta garantía no afecta los derechos legales del consumidor según la legislación nacional en vigencia. Si necesita el servicio de garantía, por favor póngase en contacto con su vendedor para más información. Todos los costos de envío de los productos cubiertos por esta garantía serán divididos equitativamente entre el fabricante y la persona que lo envía.

El logotipo y logogramas de Bluetooth son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de los mismos por parte de NEXTLINK A/S se realiza bajo licencia. Otras marcas de fábrica y nombres comerciales son aquellos de sus respectivos dueños.

Por favor visite nuestra página de Internet para más información sobre la Colección INVISIO, y también para materiales adicionales como FAQ (preguntas de uso frecuente) y noticias.
www.nextlink.se.

El sistema Soft Spring es una patente de NEXTLINK A/S.

NEXTLINK A/S se reserva el derecho de realizar cambios en las especificaciones sin aviso previo de los productos existentes y de discontinuar los productos existentes.

Si NEXTLINK A/S comercializa nuevos productos para reemplazar o complementar los productos existentes, dichos nuevos productos estarán en conformidad con los términos del acuerdo.

Läs denna användarguide noga innan du börjar använda ditt headset.

Innehåll

Paketinnehåll	122
Funktioner	122
Lösenord	122
Snabbstart	123
Ladda batteri	123
Viktiga säkerhetsinstruktioner	123
Förbereda Soft Spring	124
Bär din INVISIO® B3	124
Slå på/av INVISIO® B3	125
Koppla ihop med en Bluetooth®-enhet	125
Optimal prestanda	126
Ringa ett samtal	126
Besvara samtal/lägg på/avvisa	126
Användning	127
Justera volym	127
Mute-funktion	127
Samtal väntar	127
Gruppsamtal	128
Överföra och avsluta samtal	128
Återuppringning (Hands-free)	128
Överför samtal till en mobiltelefon	129
Röstuppringning	129
Varningar	129
Begränsad 2 års garanti	130

Tack för att du valt INVISIO® B3 Hands-Free Headset. INVISIO® B3 kan kommunicera med en mängd olika produkter, såsom mobiltelefoner, PDAs och datorer via två ljudprofiler: Bluetooth® HEADSET och Bluetooth® HANDS-FREE.

NOTERA: Se manualen för din produkt för information om Bluetooth®-stödda funktioner.

Paketinnehåll

- Hands-Free Headset
- AC-adapter (med mini-USB-kontakt)
- Två utbytbara Soft Spring (stor och liten)
- Användarmanual

Funktioner

- Headset kan användas i antingen vänster eller höger öra
Soft Springs längd kan kapas för perfekt passning
- 3-vägs navigering, inklusive en stor TALK-knapp med röda och blå indikatorljus

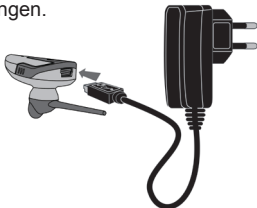
Lösenord

Bluetooth®-enheter känns igen genom pairing. Varje Bluetooth®-enhet använder en pairing-kod, som kallas för PASSKEY. PASSKEY för INVISIO® B3 är: 0000

Snabbstart

Ladda batteri

Anslut AC-adaptorns mini-USB-kontakt till ditt headset och anslut adaptorn till ett eluttag. Ladda ditt headset i 8 timmar innan det tas i bruk för första gången.



En röd lampa i TALK-knappen indikerar laddning. När batteriet är fulladdat släcks lampan.

Notera: Rött blinkande ljus indikerar låg batterinivå. Ditt headset behöver laddas.

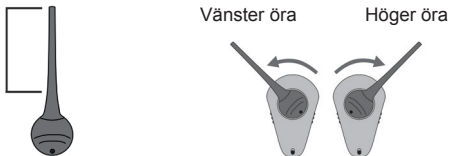
Viktiga säkerhetsinstruktioner – Spara dessa instruktioner

VARNING – FÖR ATT REDUCERA RISKEN FÖR BRAND ELLER ELEKTRISKA STÖTAR MÅSTE DU FÖLJA DESSA INSTRUKTIONER NOGA.

Denna produkt ska placeras korrekt i vertikal eller golvposition.

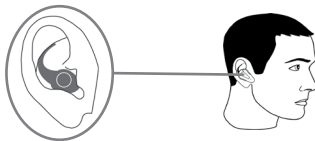
Förbereda Soft Spring

De mjuka Soft Spring är extra långa och kan kapas för att passa ditt öra, genom att en sax eller hobbykniv används. Klipp av en liten bit av fjäderna i taget (Ungefär. 0.3 cm / 0.125 inches). Anslut fjädern till ditt headset och justera längden för perfekt passform.



Bär din INVISIO® B3

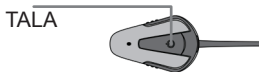
Använd pekfingeret för att böja Soft Spring och sätt ditt headset i örat. Placera fjädern i övre öronbøj. För bäst ljudkvalitet ska ditt headset och telefonen placeras på samma sida av din kropp.



Notera: Ha inte fjädern i örat utan ditt headset.

Slå på/av

För att slå på ditt headset trycker du på TALK-knappen tills den blå lampan blinkar fem gånger följt av två ljudsignaler. När ditt headset är påkopplat ansluter det automatiskt till den senast anslutna enheten. För att stänga av ditt headset trycker du på TALK-knappen tills den röda lampan blinkar fem gånger följt av två ljudsignaler.



Notera: Ljudsignalerna kan endbart höras när du bär ditt headset.

Para ihop med en Bluetooth®-enhet

INVISIO® B3 kan para ihop med upp till åtta enheter. Om du försöker para ihop ditt headset med fler än åtta enheter kommer den enhet som användes längst tillbaks i tiden först tas bort.

För att para ditt headset med en enhet (i av-läge):

1. Håll nere TALK-knappen tills de röda och blå lamporna blinkar upprepade gånger. Notera: Ditt headset befinner sig i ihopparningsläge under 5 minuter. Första gången INVISIO® B3 aktiveras går de automatiskt i ihopparningsläge.
2. Använd din enhets Bluetooth®-meny för att söka efter ditt

headset.

När headsetet hittas visas "INVISIO® B3" i listan över enheter.

3. Om enheten frågar efter ett passkey, ange 0000.

Optimal prestanda

För optimal prestanda bör du tillse att din mobiltelefon bars placerad på samma sida av din kropp som ditt headset eller åtminstone i ett läge där enheterna har visuell kontakt med varandra.

Ringa ett samtal

När ditt headset är anslutet ringer du eller använder telefonen som vanligt.

Besvara samtal/lägg på/avvisa

Ditt headset avger en ljudsignal för inkommande samtal. För att svara, tryck på TALK-knappen. För att lägga på, tryck på TALK-knappen igen.

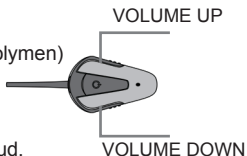
För att avvisa ett samtal, håll ner TALK-knappen i 1 sekund.

Notera: Ljudsignaler kan endast höras när du bär ditt headset.

Användning

Justera volymen

Använd knapparna VOLUME UP (höj volymen) och VOLUME DOWN (sänk volymen) för att justera volymen. Varje justering följs av en ljudsignal. När minimum eller maxvolym har uppnåtts hörs ett annat ljud.



Notera: INVISIO® B3 sparar ljudinstängningarna när headsetet stängs av.

Mute-funktion

För att stänga av mikrofonen på ditt headset, tryck på VOLUME UP + VOLUME DOWN samtidigt i 3 sekunder. För att koppla på mikrofonen igen trycker du på båda knapparna igen i 3 sekunder. När mikrofonen är avstängd avger headsetet pipsignaler varannan sekund.

Notera: Ljudsignaler kan endast höras när du bär ditt headset.

Samtal väntar

För att besvara ett samtal trycker du på TALK-knappen i 1 sekund. Ditt headset placerar det aktiva samtalet i vänteläge och besvarar det nya samtalet. För att koppla tillbaks trycker du på TALK-knappen igen i 1 sekund.

Notera: Samtal väntar måste stödjas av din telefon och serviceleverantör.

Gruppsamtal

För att ansluta "samtal väntar" till ett gruppsamtal, tryck och håll inne knappen för "VOLYM UPP under 1 sekund, eller tills en pipsignal hörs från ditt headset.

Notera: Funktionen för gruppsamtal måste stödjas av din telefon och mobiloperatör.

Överföra och avsluta samtal

För att överföra ett andra samtal till "samtal väntar" liksom avsluta ett samtal, tryck och håll inne knappen VOLUME DOWN under 1 sekund, eller tills en pipsignal hörs från ditt headset.

Notera: Tjänsten måste stödjas av din telefon och av din mobiloperatör.

Återuppringning (Hands Free-profil)

För att ringa upp det senast slagna numret, håll ner VOLUME DOWN-knappen under ungefär 1 sekund. Ditt headset ansluter till telefonen och gör en återuppringningsförfrågan.

Överför ett samtal till mobiltelefon

För att överföra ett samtal från ditt headset till eller från en mobiltelefon trycker du på TALK-knappen två gånger

Röstuppringning

INVISIO® B3 stödjer röstuppringning. Se din telefonmanual för att ställa in röstuppringning. För att använda röstuppringning, tryck på TALK-knappen och fullfölj telefonens röstuppringningsprocedur. För att avbryta röstuppringning, tryck på TALK-knappen igen.

Varningar

Viktig säkerhetsinformation. Läs detta innan du börjar använda din INVISIO® B3.

- Utsätt inte INVISIO® B3 för direkt solljus eller extremt höga eller låga temperaturer under en längre tid.
- Utsätt inte INVISIO® B3 för öppen eld, vätska eller fuktighet etc.
- Kasta inte, tappa inte eller försök att böja INVISIO® B3. Oförsiktig behandling kan förstöra den.
- Att svälja detta headset kan vara livsfarligt. Håll det utom räckhåll för barn.

Personer som använder pacemaker ska följa dessa försiktighetsåtgärder:

- Health Industry Manufacturers Association rekommenderar ett minimiavstånd på 15 centimeter (Ungefär. 6 inches) mellan

en handhållen trådlös produkt och en pacemaker. Dessa rekommendationer är i enlighet med oberoende undersökningar, och rekommendationer av Wireless Technology Research.

- Bär INTE din mobiltelefon eller ditt Bluetooth® headset i din bröstficka.
- Stäng AV telefonen och ditt headset om du misstänker störningar.

Begränsad 2 års garanti

NEXTLINK A/S garanterar att denna produkt är fri från defekter vad gäller design, material och tillverkning och som kan resultera i fel på produkten vid normalt bruk. Garantiperioden är två (2) år från inköpsdatum.

1. Garantin gäller endast under följande förutsättningar: Garantin gäller konsumenter som kan visa upp originalkvitto från återförsäljaren och kan inte överföras eller överlåtas till någon annan konsument.
2. Vid retur av produkten för reparation eller byte ska en beskrivning av felet bifogas tillsammans med originalförpackningen.
3. Under garantiperioden kan produkten antingen repareras eller bytas ut och baseras på beslut av personal auktoriserad av NEXTLINK A/S. Efter utbyte eller reparation gäller den återstående garantiperioden.

Denna garanti täcker inte skador orsakade av:

1. Justeringar, modifikationer, isärmontering eller andra förändringar av produkten gjorda av personer som inte är auktoriserade av NEXTLINK A/S.
2. Olyckor, utsättande för vätskor, mat, fukt, extrem hetta eller kyla eller miljöförhållanden, naturkrafter etc.
3. Förändringar i funktionaliteten vid användning med andra produkter, radiostörning och radionätverk, programvaruuppdateringar för att förändra funktionaliteten av andra produkter som mobiltelefoner, datorer etc.
4. Felanvändning av produkten, exempelvis felaktiv installation, brott på hölje med våld etc.
5. Vid normalt användande och slitage av produkten har exempelvis uppladdningsbara batterier en begränsad livslängd och effekten reduceras gradvis. Soft Spring kan gå sönder efter intensiv användning. Det finns inga andra uttalade garantier, vare sig skrivna eller orala än denna.

I inga fall ska NEXTLINK A/S eller deras återförsäljare hållas ansvariga för några olyckor eller påföljande skador inkluderat ekonomiska förluster, Force Majeure eller speciella kontrakt/avtal. Läs användarmanualen för information och regler gällande elektronisk användning av denna produkt.

Denna garanti påverkar inte konsumentlagsstiftningen. Om du behöver service inom garantin, kontaktar du din återförsäljare för mer information. Alla fraktkostnader för produkter som täcks av denna garanti kommer att regleras mellan tillverkaren och återförsäljaren.

Bluetooth® varumärke och logotyper tillhör Bluetooth® SIG, Inc. och all användning av dessa som används av NEXTLINK A/S är under licens. Andra varumärken och varunamn tillhör respektive ägare.

Besök gärna vår webbplats för mer information om INVISIO-kollektionen, och där ytterligare material finns, som FAQ och nyheter.
www.nextlink.se.

Soft Spring system är ett patent som tillhör NEXTLINK A/S.

NEXTLINK A/S reserverar sig rättigheterna att göra ändringar till specifikationerna för existerande produkter. Om NEXTLINK A/S marknadsför nya produkter för att ersätta eller komplettera existerande produkter ska sådana nya produkter intagas nya avtal för.

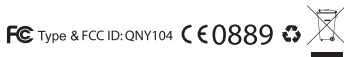
NEXTLINK



NEXTLINK A/S
Stamholmen 157
DK - 2650 Hvidovre
Denmark

Tel.: +45 72 40 55 00
Fax: +45 72 40 55 01

info@nextlink.to
www.nextlink.se



© 2007 NEXTLINK A/S. All rights reserved.

Bluetooth is a registered trademark of Bluetooth SIG Inc.,
and is used under license by NEXTLINK A/S.

The Soft Spring system is a patent of NEXTLINK A/S.
Check with local authorities regarding the use of
headset while driving. Designed in Denmark,
manufactured in Thailand.

07-2007-1.0

www.invisioheadsets.com